



تطوير القاموس اللغة العربية الجيبي لترقية إتقان المفردات لدى تلاميذ
الصف السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان

الرسالة

مقدمة للحصول على شهادة الدراسة الدينية العليا
بكلية علوم التربية والتدريس شعبة تربية اللغة العربية
الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

الباحثة:

نورحليمة

رقم قيد : 32154076

شعبة تربية اللغة العربية كلية علوم التربية و التدريس

الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

ميدان

2019 م



تطوير القاموس اللغة العربية الجببي لترقية إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف السابع في
المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان

ببحث

مقدمة لنيل شهادة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية

الباحثة :

نورحليمة

رقم الأساسي : ٣٢١٥٤٠٧٦

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور هارون الرشيد الماجستير

الدكتور دروين زين الدين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٥٩١٢٣١١٩٩٨٠٣١٠١٠ رقم التوظي : ١٩٧٢٠٣٠٢٢٠٠٥٠١١٠٠٨

شعبة تدريس اللغة العربية

كلية العلوم التربية والتعليم الجامعة الإسلامية الحكومية

سومطرة الشمالية ميدان

٢٠١٩/٢٠١٨ م

التجريد



الاسم : نورحليمة

الرقم الأساسي : ٣٢١٥٤٠٧٦

كلية/ شعبة : علم التربية و التعليم /تدريس اللغة العربية

المشرف الأول : الدكتور دروين زين الدين الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور هارون الرشيد الماجستير

موضوع الرسالة : تطوير القاموس اللغة العربية الجيبي لترقية إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان

كانت المفردات من عناصر التي يجب تعليمها في اللغة العربية. مهارة حفظ المفردات, من الأهمية في المحادثة اليومية ولذلك القاموس العربي يساعد التلاميذ في الترقية اللغة العربية.

وهذه الدراسة التي قامت بها بالمدرسة المتوسطة الحكومية الثانية, ميدان . التي تؤدي الى مستوى اساسي لمن اراد ان تعلم اللغة العربية و أما الطريقة المستخدمة لكتابة هذا البحث هي الطريقة التطويرية, وكان نوع البحث بحثا كفييا. وجمع البيانات في هذه الدراسة هي الملاحظة. وتستخدم الباحثة طريقة اختبار قبلي و اختبار بعدي ثم صحة البيانات.

وكانت نتائج البيانات من هذه الدراسة هي القاموس الجيبي لترقية التلاميذ في حفظ المفردات العربية العالية. بعد استخدام القاموس الجيبي.

كلمات أساسية : تطوير, القاموس الجيبي

المشرف الأول

الدكتور دروين زين الدين الماجستير

١٩٥٩١٢٣١١٩٩٨٠٣١٠١

رقم التوظيف :

التمهيد

الحمد لله الذي خلق الإنسان بعلمه ورفع منزلته عند الناس بالعلم والإيمان

إليه و علم الإنسان ما لم يعلم، ثم الصلاة والسلام علي رسول المصطفى سيدنا و

مولانا محمد صلى الله عليه وسلم و على آله و أصحابه و أمته أجمعين. أما بعد.

فقد اكرمي الله تعالى، اخير دراس في شعبة اللغة العربية, فقدمت الى رؤس

شعبة العربية هذه الرسالة تحت الموضوع " تطوير القاموس اللغة العربية الجيبي

لترقية إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية

الثانية , ميدان"

ما قامت الباحثة بنفسه في كتابة هذا البحث الجامعي ولكن بمساعدة هؤلاء

الصالحين, ولا بد للباحثة أن تقدم الشكر لهم, وهم:

1. الدكتور سيد الرحمن الماجستير مدير الجامعة جامعة الاسلامية الحكومية

سومطرة الشمالية

2. الدكتور الحاج اميرالدين عميد في كلية علم التربية والتعليم جامعة

الاسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

3. الأستاذ الدكتور سلام الدين الماجستير كرئيس شعبة تدريس اللغة العربية

في كلية علم التربية و التعليم بجامعة الاسلامية الحكومية سومطرة

الشمالية

4. الأستاذ الدكتور الحاج ذوالفهم الماجستير الامين كرئيس شعبة تدريس

اللغة العربية في كلية علم التربية و التعليم بجامعة الاسلامية الحكومية

سومطرة الشمالية

5. الدكتور هارون الرشيد الماجستير و الدكتور دروين زين الدين الماجستير

المشرف في كتابة هذا البحث إعطاء النقد والمشورة التوجيه مفيدة جدا في

إعداد هذه الأهمية.

6. الأستاذ الدكتور أكمل ولد أحكاس الماجستير خبير تصحيح الأبحاث

7. الأستاذ فخر الرازي الماجستير قيادة المسكان مفازا

8. الأستاذ الدكتور سلمان مونتي الماجستير الرئيس المدرسة في المدرسة

المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان، امنح إذني البحث في مدرسة

9. الخاصه الى الوالدين الباحث أونتين مارفونغ وباريدا هانوم نصلي دائما من

أجل، وتوفير الدافع و كانت تضحياته جيدة من حيث موريل، المواد الى

الباحث حتى يتمكن الكتاب من إكمال هذه الرسالة

10. اختي نورعين مرفؤنخ معظم الجدارة خلال تعليبي، سواء من حيث المواد

أو دعم العاطفة للتعلم، وغيرها من الدعم الأسري،

11. زيني افني سيطارس و صديقات الوردة، الفيرا جهيا و صديقاتي المسكان

الآخر كرفيق مخلص يساعدي دائماً عملية إعداد الرسالة

12. شكرا كثيرا ايضا الى الجميع المساعدة في إكمال هذه الرسالة لا يمكن ذكرها

واحدا تلو الآخر.

ويدرك الباحث هذا البحث العديد من أوجه القصور والضعف جيد في

المحتوى او هيكل. ويرجع ذلك إلى من خلال المعرفة المحدودة والمؤلف رؤى. ولذلك الباحث

يتوقع جدا النقد والمشورة لتحسين هذا البحث. والآخر الباحث توقع أن يوفر هذا البحث

فوائد، خاصة بالنسبة للباحث والقراء عموماً.

ميدان، يونيو 2019

الكاتبة

نور حليلة

رقم القيد: 32154076

محتويات البحث

التمهيد	١
محتويات البحث	ب
الباب الأول : مقدمة	1
١. خلفية البحث	1
ب. تحديد البحث	8
ج. أسئلة البحث	8
د. أهداف البحث	9
هـ. فوائد البحث	9
و. هيكل البحث	10
الباب الثاني : الأطار النظرية	12
١. عرض نظرية	12
1. القاموس و النطاق	12
١. تعريف القاموس	12
ب. أنواع القاموس	14
ج. تكوين القاموس	18
د. موقف القاموس العربية ووظيفته	20
هـ. نصائح الاستخدام القاموس العربية	22
و. تعريفات القاموس الجيبي	23

25	2. العربية و نطاقها
25	ا. تعريف اللغة العربية
28	ب. خصائص اللغة العربية
30	3. المفردات و الفوائد
30	ا. اهمية اتقان المفردات اللغة العربية
33	ب. هدف التعليم في المفردات
34	4. القاموس الجيبى و التنمية
34	ا. تطوير القاموس الجيبى
35	ب. تصميم
38	ج. كيفية اعداد القاموس
41	د. تصميم القاموس الجيبى
40	ب. الشخصية المدرسة
43	ج. التفكير الهيكلى
44	د. فرض
46	الباب الثالث : طريقة البحث
46	ا. انواع و نماذج البحث
48	ب. مراحل البحث و التطوير
53	ج. تقنيات جمع البيانات
53	د. مجتمع و عينة
55	هـ. اسلوب تجربة المنتجات

56	.....مخرجات المنتجات
58	.....الباب الرابع : نتائج البحث و الفصل
58	.....ا. نتائج البحث
62	.....ب. اختبار تصحيح المحتوى تصميم
64	.....ج. تجربة الميدان القاموس الجيي
64	.....د. البيانات حاصل ترية حاصل التعليم
68	.....هـ. استعراض المنتج النهائي
70	.....و. الفصل
72	.....الباب الخامس : الخاتمة
72	.....ا. خلاصة
73	.....ب. مزايا المنتج
73	.....ج. مقترحات
75	.....المراجع البحث
79	.....ملاحق

الباب الأول

مقدّمة

أ. خلفية البحث

مشاكل المفردات العربية بين الطلاب تحتاج إلى ان تصبح رئيسيه اهتمام المعلمين .
بناء وتطوير اللغة التي تهدف إلى تعزيز استخدام اللغة العربية التي اللغات والتنمية تهدف
إلى الوفاء بوظائف اللغة كاتصال للطلاب. كنوز المفردات العربية هي الدعم الجيد والكافي
لشخص ما في التواصل وكتابه اللغة العربية.
وهكذا ، يمكن القول ان الكلام والكتابة التي هي الإتقان اللغوي ، يجب ان تكون
مدعومة من قبل المعرفة وإتقان المفردات غنيه والفعلية. تعلم اللغة العربية في اندونيسيا
تدرس بالفعل ابتداء من مستوي رياض الأطفال إلى الكلية. مجموعه متنوعة من تنظيم
التعليم العربية في المؤسسات الاسلاميه علي الأقل يظهر ان هناك جهدا كبيرا لتحسين
النظام ونوعيه.

ولكن تدريس اللغة العربية في اندونيسيا لا يزال يواجه العديد من المشاكل من بين
جوانب أخرى من إتقان المفردات العربية, لان اللغة العربية هي لغة أجنبيه أولغات نشات
خارج البيئة. لذلك لحل المشكلة المطلوبة قاموس الجيب التي من السهل ان تحمل في اي

مكان هو وسيله للتعلم. القاموس نفسه أمر حاسم في عمليه التعليم والتعلم ، وهو عامل يساهم في زيادة إتقان المهارات للطلاب.

في اللغة العربية ، وتعلم المفردات هي واحده من مكونات اللغة هي التعليم إلزامي. لذلك ، لقد تم بشكل مناسب حصلت علي الانتباه بطريقه متوازنة مع المكونات الأخرى للتعلم بسبب الحاجة الملحة هو عظيم جدا لزيادة إتقان قدره اللغة.

با التقان كافيه من المفردات ، شخص ما سوف تكون قادره علي التواصل بشكل جيد ، ونقل الأفكار ومشاعرها للآخرين أو خطاب الخصم ، واللغة التي كان قد تعلمها. لذلك ، في تعلم اللغة العربية يجب القيام بتمارين للطلاب لقراءه المفردات, فهم معناها ، وحفظ واستخدامها بشكل صحيح وصحيح.

لذلك, في تعلم اللغة العربية ، من الضروري إجراء تمارين للطلاب لتلاوة المفردات, فهم المعنى, حفظها واستخدامها بشكل صحيح وصحيح.

اللغة عنصر ثقافي. لقد ولد من الاحتياجات الانسانيه الاساسيه في محاولة لتحسين حضارته. الاضافه إلى العمل كوسيلة للتواصل بين الناس ، تستخدم اللغة أيضا كاداه للتفكير ، وتعبر عن المشاعر ، وتدعم المعرفة المطلقة للمعرفة البشرية بأكملها ، فضلا عن انها تمثل رمزا للدين وتوحد الشعب. ويمكن تصور كيف تعطلت دوله البلد دون وحده

اللغة. علي الرغم من انه تم إنشاء اللغة ، ولكن تم اقتطاعها في لغة التجميعات يمكن ان تكون مميته.^١

في حين ان اللغة العربية هي أسره لغوية ، والتي تشمل السمسسم في كتل من العبرية واللغات الاراميه الجديدة، العربية لديها المزيد من المتحدثين من اي لغة أخرى.

في عائله اللغة السامية. ويتحدث أكثر من ٢٨.٠٠٠.٠٠٠ شخص كلغة اولي ، ومعظمها يعيش في الشرق الأوسط وشمال افريقيا. العربية هي اللغة الرسمية في ٢٥ بلدا ، وهي لغة العبادة في الإسلام لأنها اللغة المستخدمة في القران.^٢

العربية هي أحدي اللغات العالمية، بلدان مختلفه تجعل اللغة العربية لغة رسميه للبلاد. كلغة دوليه، المملكة العربية السعودية ، قطر ، أبو دابي هي بعض البلدان التي تستخدم العربية كلغة التدريس في الاتصالات اليومية.

ومن ناحية أخرى ، فان اللغة العربية هي لغة القران الكريم ودين الإسلام الذي دعم المليارات من سكان العالم. كل القوانين الدينية بهذه اللغة لكي تتعلم الإسلام ستشعر بالرغبة في تعلم العربية. لا عجب إذا كانت كل المدارس الداخلية أو المدارس الاسلاميه

^١ Sahkolid Nasution, *Pengantar Linguistik*, (Medan: IAIN PRESS, 2010), Cet. 1, hal. 31.

^٢ Permohonan Nasution, *Qawaid Nahu*, (Fakultas Tarbiyah IAIN SU Medan, 2010), hal. 20

تعلم العربية بالتركيز. من المدرسة الابتدائية إلى المرحلة الثانوية دروس/دورات الكلية

العربية هي مواد إلزامية. ثم اله العربية الهامة للمسلمين.

مجموعة المفردات مكتوبة في القاموس، وهو كتاب الجيب الذي يحتوي على بعض

من المفردات الأكثر شعبية المستخدمة في الحياة اليومية، مع ترتيبات المفردات الأبجدية

لتسهيل استخدام القواميس من قبل مستخدم قاموس الجيب. يحتوي قاموس الجيب

على شكل صغير يمكن تنفيذه في كل مكان بكلمات أخرى بحجم الجيب ، مع تفوق

الألوان، تصميم ومحتوى أحدث مفردات تجذب انتباه القراء بهدف إلى تسهيل استخدام

الطلاب داخل البيئة المدرسية وخارج البيئة المدرسية.

بعد رؤية ظاهره عالميه ضد العربية ، علينا ان ننظر إلى ظاهره سكان هذا البلد

ضد العربية في كيانيا مع الرغبة في تعلم اللغة العربية.

وقد وضعت مجموعه متنوعه من استراتيجيات التعلم من قبل معلمي اللغة كحل

لتحقيق نجاح تعلم العربية (وخاصه إتقان المفردات ذات الصلة) هي فعاله ، والكفاءة ،

ولها جاذبيه عاليه. واحده من العديد من الحلول المقدمة هي من خلال استخدام قاموس

الجيب.

في العصر العالمي ، وهي حقبة تستخدم لغة أجنبية كوسيلة للتواصل بين الافراد
 والمؤسسات ، وبين البلدان في العالم ، أصبح القاموس الأشياء إلزاميه التي تملكها كل فرد.
 في الواقع ، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات الديره متطورة بشكل متزايد ، وانها تنمو
 بسرعة كبيره ، أصبح القاموس الأشياء التي تصاد دائما ويمكن الوصول اليها في جميع
 الأوقات.

ونظرا للموقف الخماسي اللغة العربية في أنشطه التعلم ، التالي أصبحت اللغة
 العربية واحده من الاحتياجات المحتملة لتطويرها بين الطلاب. وكشف غاردنر ان اللغة
 أصبحت جزءا واحدا من نظرية الذكاء المتعدد هو القدرة علي التفكير في شكل المفردات
 واستخدام اللغة للتعبير عن معاني معقده ونقدر عندما شخص التواصل مع الآخرين ،
 التالي فان اللغة يمكن ان يقال ان يكون جسرا يربط شخص للآخرين جيده في التواصل ،
 والتفاعل ، ويوضح ما يتم تسليمها ، في هذه الحالة الاتصال الذي تم بين الطلاب كمتلقي
 لرسالة التعلم والمعلم كمانح للمعلومات.

الاضافه إلى ذلك ، اللغة العربية أيضا ليس من السهل يتم تعيين النظام النحوي

ويختلف وفقا لقواعد الحالية ناهوو. اي شخص لديه نمط الجملة تبدا باسم ، المشار

الهما من قبل عدد من إيسموية. وهناك أيضا أنماط من الجملة التي تبدأ بفعل ، وهو ما يسميه عدد الاقطاعيه.

ولذلك ، فان إتقان اللغات العربية ضروري ومهم جدا. البشر بحاجة إلى أداء المترجم لكل من أنشطتها. في الواقع ، في فصول اللغة العربية هناك حاجة دائما وجود القواميس. يحتاج المعلمون والطلاب إلى قاموس يتم الحصول عليه بسهولة ويستخدم للبحث عن المعاني والعثور عليها بشكل عمليا وسريعا. استخدام القاموس كاداه في تعلم اللغة العربية أمر شائع وعادي. ومع ذلك ، ليس كل الطلاب جيده في الاستفادة من القاموس ، وبعض حتى لا يزال يجد صعوبة في العثور علي المفردات التي يريدونها. ثم يطرح السؤال: هل لا يكتمل استخدام القواميس ؟ أو صاحب القاموس الذي لا يعرف حتى الآن كيفية استخدامه ؟ أو انهم لا يعرفون كيفية العثور علي كلمه في القاموس.

با القاموس الجيب ، ثم يتم تغيير دور المعلمين والطلاب في التدريس والتعلم. المعلم لا يصبح المصدر الرئيسي والوحيد في الحصول علي معلومات حول المواد التعليمية ، لأنه يمكن الحصول علي المواد التعليمية من مجموعه متنوعه من المصادر التي يقيم فيها الطلاب ، ويمكن استخدام هذه المصادر كماده لوسائل الاعلام مصادر المعلومات في التعلم أمر بالغ الاهميه في أضافه وتحسين العفن في عملية التعلم.

راس المال المطلوب من الطلاب للتواصل مناقشه العربية بنشاط هو إتقان المفردات

قدر الإمكان. قبل ان تتمكن من التواصل بنشاط ، يجب عليهم أولاً السيطرة علي ما لا

يقل عن 200 من المعلمين النشطين وبعض القواعد النحوية للغة المستهدفة. يجب علي

الطلاب الاستمرار في أضافه جديده ، لان نوعيه المهارات اللغوية مفردات الشخص يعتمد

بشكل واضح علي كميته ونوعيه المفردات. المزيد من المفردات التي تمتلك إمكانيات أكبر

للتحدث ماهرا.

في الاونه الماضيه العديد من الباحثين العثور علي الطلاب المتوسطة الحاضر

معالجه خاصه السابع في المدرسه المتوسطة الحكوميه الثانيه , ميدان . التضاريس اقل

يتقن المفردات من اللغة العربية علي الرغم من انهم كانوا مجموعه من الطلاب الذين

يكافحون في مجال الدين ، ولكن لان لم يكن لديك قاموس الجيب الذي يمكن ان يكون

مرجعا سبب انها ليست بارعه في تعلم اللغة العربية.

التالي ، وفقا لقاموس جيب الباحثه العربية هو مهم جدا للطلاب من المستوي

العالي الاعداديه وخاصه في المدرسه المتوسطة الحكوميه الثانيه , ميدان لان فئة المدرسه

المتوسطة الإسلام بعد ذلك بالنسبة للمواضيع العربية فقط تعلم درسين في الأسبوع

الدروس ، والتي وفقا للباحثين غير كافيته جدا لتلبيه الفهم أو الإتقان في اللغة العربية.

لذلك ، مع قاموس الجيب العربية المزيد من المساعدة أو تخفيف لهم في زيادة إتقان

المفردات من اللغة العربية.

الجهود التي يمكن القيام بها للمشكلة المذكورة أعلاه هو وضع كتاب جيب العربية

يسهل فهمها ويسهل حملها من قبل الطلاب. هذا هو أحد البدائل التي تناشد الطلاب حيث

يمكن للطلاب أيضا ان تشارك مباشرة في صنع دفتر الجيب. يمكن للطلاب تحديد

احتياجات المفردات عن طريق أضافه محادثه مثيره للاهتمام من تجربتهم اليومية في

اليوم.

المشاكل والظواهر المذكورة أعلاه من الباحثين المهتمين في تنفيذ "النامية قاموس

الجيب العربية لتعزيز المفردات إتقان للطلاب الفئات السابعة في المدرسة المتوسطة

الحكومية الثانية , ميدان.

ب. تحديد البحث

من أجل هذا البحث تم توجيهه وليس خارج سياق البحث ثم البحوث يعطي

الباحثين علي الدراسة ، ولكن القيود المفروضة علي هذا البحث هو البحث عن "تطوير

قاموس الجيب العربية لتعزيز إتقان المفردات كلمات لطلاب الفئة السابعة في المدرسة

المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان

ج. أسئلة البحث

ومن أسباب إختيار الموضوع ، يركز الباحثةون علي أسئلة البحث من أجل:

- 1) ما هو القاموس اللغة العربية الجبي ؟
- 2) كيف هي عملية تطوير الجيب قاموس العربية المستخدمة من قبل طلاب الصف السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان ؟
- 3) هل قاموس الجيب العربي يمكنه تحسين مهارات التواصل لدى الطلاب الصف السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان ؟

د. أهداف البحث

ويهدف هذا البحث إلى:

- 1) لمعرفه معني قاموس الجيب العربية
- 2) لوصف كيفية استخدام عملية تطوير قاموس الجيب من قبل طلاب الصف السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان
- 3) لمعرفة ما إذا كان قاموس الجيب العربي يمكنه تحسين مهارات مفردات طلاب الصف السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان

هـ. فوائد البحث

اما الفوائد للباحثة كما تلي :

يمكن استخدام منتج قاموس جيب اللغة العربية كدعم في عملية تعلم

اللغة العربية يمكن أن تساعد منتجات قاموس الجيب باللغة العربية في مساعدة

المتعلمين على العثور على مفردات اللغة العربية وتذكرها واستخدامها منتج قاموس

جيب اللغة العربية يساعد الطلاب على العثور على الكلمات بشكل أسرع لأنه لا يحدد

جذر الكلمة المطلوبة أولاً قاموس مفيد، مما يجعل القواميس سهلة الحمل والقراءة في

أي مكان يمكن استخدام قاموس الجيب بشكل مستقل، مما يساعد الطلاب على التعلم

بشكل مستقل دون الاعتماد على الآخرين

اما الفوائد للقراء، وهي كما تلي :

يمكن استخدام منتجات قاموس الجيب كدعم لاستخدام تعلم اللغة العربية

في عملية التدريس

اما الفوائد لآخر

يتم استخدام منتجات قاموس الجيب كمرجع في تحسين وتحسين نوعية

التعليم

و. هيكل البحث

المؤلف يجعل الهيكل العظمي في كتابة هذه اللّسة بحيث يتم ترتيب الكتابة بشكل

جيد , هذا البحث يتكون من خمسة أبواب، وهي:

الباب الأول : مقدمة هذا البحث، خليفة البحث، تحديد البحث، أسئلة البحث،

وأهداف البحث، وفوائد البحث، وهيكل البحث..

الباب الثاني : الأطار النظرية ، عرض نظرية ، الشخصية المدرسة المتوسطة

الحكومية الثانية , ميدان ، اطار فكري ، فرض.

الباب الثالث : طريقة البحث, نوع و نموذج البحث, مراحل البحث والتطوير, أسلوب

جمع البيانات, مجتمع وعينة, أسلوب تجربة أنتاج, ومخرجات الناتج.

الباب الرابع : نتائج البحث و الفصل, نتائج البحث, اختبار تصحيح , تجربة استخدام

حقل قاموس الجيب, بيانات عن زيادة النتائج, مراجعة المنتج النهائي, و الفصل.

الباب الخامس : اختتام، خلاصة والمقترحات.

الباب الثاني

نظرية البحث

أ. عرض نظرية

1. القاموس والنطاق

أ. تعريف القاموس

القاموس هو كتاب مرجعي يحتوي علي مجموعه مختاره من المفردات التي

يتم ترتيبها بشكل أبجدي مع شرح معناها وتاتي مع المفردات الأخرى المتعلقة

بالمعلومات ، كلاهما يستخدمان نفس اللغة مع الصيغ الموجودة ولا في لغات أخرى.^٣

يشير القاموس أيضا إلى كتاب مرجعي يحتوي علي كلمات وعبارات مرتبه أبجديا

حسب الوصف التالي لمعنية أو استخدامه أو ترجمته.^٤

في القاموس ، الكلمة هي علم الكلمة بالعربية التي ترجمت إلى لغة

اندونيسيا مع كلمه "قاموس" ، المذكورة في ويكيبيديا ، قاموس ان الكلمة تاتي من

كلمه اليونان اللغة معني "المحيط". في المصطلحات يمكن أيضا تعريف مصطلح

القاموس بأنه "كتاب يحتوي علي عدد من الكلمات مصحوبة بشرح النطق ، والمعني ،

^٣ Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Yogyakarta: UIN-Malang Press, 2008), hal 132

^٤ Elis Suryani, *Perkamusan Teori Dan Praktik* (Sumedang: Alqaprint Jatinangor, 2014), hal 6

والأصول ، وأمثلة من استخدامه في الجملة هي محددته سياقيا ، حتى في بعض

الأحيان يرافق الرسوم التوضيحية أو الصور لتوضيح معني بعض الكلمات "

بعض تعريفات القاموس وفقا للخبراء

(1) وفعال كسحرتنتي في كتاب استخدام القاموس من اللغة الإنجليزية

العظيمة, القاموس هو عمل يعمل كمرجع, هي قائمة الكلمات التي يتم

ترتيبها أبجديا, ليس ذلك, تضمنين معلومات حول الإملاء, النطق, فئة

الكلمات, معني الكلمات, يقول التاريخ في بعض الأحيان, وأمثلة على استخدام

الكلمة.^٥

(2) وفعال كريدلكسنا القاموس هي كتب مرجعية تحتوي على قائمة من

الكلمات أو مجموعات من الكلمات مع أوصاف معانيها واستخدامها في

اللغات، وعادة ما يتم ترتيبها أبجديا.^٦

(3) وفعال لبروس القاموس هو كتاب يحتوي على مجموعة من الكلمات من

لغة مجمعة أبجديا، تليها المدعى عليه أو الترجمة بلغة أخرى.^٧

^٥ Sulis Setiawati, Penggunaan Kamus Besar Bahasa Indonesia (Kbbi) Dalam pembelajaran kosakata Baku Dan Tidak Baku pada Siswa Kelas Iv Sd, jurnal gramatika-stkip, V. 2 Mei 2016.

^٦ Ahmad Saehuddin, *Tradisi Penyusunan Kamus Arab*(Medan, Pubishing : 2005), hal 210

^٧ Elis Suryani, *Perkamusan Teori Dan Praktik* (Sumedang: Alqaprint Jatinangor, 2014), hal 8

ثم يمكن للمؤلفين استنتاج أن القاموس هو قاموس ككتيب، يحتوي على قائمة من

مصطلحات الكلمات الواردة في لغة، مرتبة أبجدياً، مع وصف للمعنى.

ب. أنواع القاموس

يمكن تمييز نوع القاموس وتصنيفه من جوانب مختلفه ، بما في ذلك:

1. أنواع القاموس استناداً إلى استخدام لغته:

(1) قاموس اي القاموس باستخدام لغة واحده. الشرح من معناه

[مفردات] شكل من ال نفسه لغة. علي سبيل المثال ، القواميس

العربية مثل: قاموس للسه العرب المحتسب ، قاموس ، قاموس المنجد

والاخر.

(2) القواميس ثنائيه اللغة: اي قاموس يستخدم لغتين. ووصفت

المعتصمات شكل اللغة العربية ، وشرح معناها في شكل بلغه أخرى

(مثل اللغة لغة المملكة المتحدة)، والعكس صحيح. علي سبيل المثال ،

قاموس المنور (السعودية-اندونيسيا ، اندونيسيا-العربية) ، قاموس

محمود يونس (العربية-اندونيسيا) ، قاموس الموارد (عربي-إنجليزي) ،

إنجليزي-عربي) ، إلياس قاموس (عربي-إنجليزي) ، والاخر.

(3) قاموس التريباسا: اي ان القاموس يستخدم ثلاث لغات. ووصف

المعتصمون شكل اللغة العربية ، وشرح معناها في شكل لغتين آخرين

(مثل لغة اندونيسيا والمملكة المتحدة) ، والعكس صحيح. علي سبيل

المثال ، القاموس الثلاثة العربية-المملكة المتحدة-اندونيسيا.

2. هذا النوع من القاموس استنادا إلى المحتوى والحجم ، والذي هو

القاموس الذي يتم إنشاؤه ونشرها مع محتويات سمك معين والاحجام لتلبيه

ب. احتياجات مجموعات معينه. بشكل عام ، يمكن تقسيم هذا القاموس إلى ثلاثة أنواع

من القياس:

(1) قاموس الجيب: القاموس لديه اي حجم مصغره مصممه لحجم كيس

من الملابس. عاده ، تم إنشاء نوع من القاموس ونشرها للطالب من

أجل ان يسهل حملها وتخزينها في جيب المالك ، كوسيلة للتعلم أينما

ووقتما يشاء. علي سبيل المثال ، قيموس شعيب إلياس (عربي-

إنجليزي).

(2) قاموس صغير: قاموس لديه وهي احجام صغيره مصممه خصيصا

لحجم الكتاب بشكل عام. عاده ما يتم إنشاء هذا النوع من القاموس

للطلاب والجمهور. القاموس هو أيضا من السهل حملها. علي سبيل

المثال ، قاموس محمود يونس (عربي-اندونيسي).

(3) قاموس كبير اي القاموس الذي تم إنشاؤه ونشرها ، مع حجم كبير كما

ان هناك في لغة واحده ، كل المفردات كامله وشرح بدقه. مع القاموس

حجم كبير هو بالتأكيد غير مناسب ولا يسمح لحمل حولها. علي سبيل

المثال ، قاموس المؤذن العربي ، قواميس ، قاموس ، قاموس المجيد

المنور وآخر.

3. هذا النوع من القاموس علي أساس الوظائف الخاصة ، من بين أمور

أخرى:

(1) معجم المصطلحات): علي سبيل المثال: قاموس "قاموس العرب" ،

قاموس "البحريات العربية" (قاموس البحوث التربوية) ، "معجم

المشركات الاسلاميه" (قاموس المصطلحات المسلمة)

(2) قاموس الأصل: قاموس يشرح أصول كلمه ، علي سبيل المثال

قاموس "عن طريق الفم العربي" قاموس "الفكر الفضيل" قاموس

"المحلة الفاضلة والفضل ال" الحمداني".

(3) قاموس قاموس المرادفات: الذي يحتوي علي المؤذن الباحثة يمكن

ان يكون أيضا الكلمات التي هي العكس في المعني ، علي سبيل المثال

، العلماني في اللغده اسماع مجام الأشياء

(4) قاموس الأمثال: علي سبيل المثال قاموس "الموستاقشا في العرب" ،

كتاب "ماجدة الحكمة والأمتسال"

(5) قاموس الكلمات الأسماء النموذجية: علي سبيل المثال القاموس

"مؤيد البلبيل" ، مشعنة العالم " ، وهلم جرا.

4. هذا النوع من القاموس يعتمد علي التكنولوجيا الاساسيه التي كان

يرتديها. بشكل عام ، يمكن تقسيم هذا القاموس إلى ثلاثة أنواع:

(1) القاموس: القاموس العام لديه اي استخدامنا المعتاد في شكل

كتاب مع حجم سمك معينه ؛

(2) القاموس الرقمي: يتم إنشاء القاموس في البرنامج في شكل معين التي

يمكن فتحها فقط دون اتصال من خلال وسائل الكترونيه مثل

أجهزه الكمبيوتر وما شابه ذلك ، علي سبيل المثال قاموس الرقمية

العربية-اندونيسيا المنور ، وقاموس العربية ، ووما إلى ذلك ؛

3) قاموس علي الإنترنت: اي القاموس التي تم إنشاؤها في شكل

البرمجيات القائمة علي الإنترنت التي يتم توفيرها من قبل موقع

معين. هذا القاموس يمكن الوصول اليه فقط من خلال شبكه

الإنترنت علي الإنترنت علي الصفحة المعنية ، علي سبيل المثال

القاموس معاني. وغيرها.[^]

ج. تكوين القاموس

كل قاموس يحتوي عموما علي ثلاثه أقسام علي الأقل ، وهي:

1. الجبهة

من بعض محتويات الجبهة، والتي ينبغي أن تكون أكثر تمحيصا هي تعليمات

للاستخدام، لأن إعداد القاموس عادة ما يكون لها طريقتها الخاصة في استخدامه.

2. محتويات القسم

[^] Abdul Mutholib, *Lu'batul qamus : cara memperkaya mufradat , Arabia* Vol. 7 No. 1 Januari
- Juni 2015

محتويات كل قاموس تحتوي على كلمات أو مصطلحات مع معانيها أو ما يعادلها في لغات أخرى يتم فرزها أبجدياً وفقاً لنوع القاموس. إذا كان القاموس شائعاً، ثم الكلمات أو المصطلحات التي حملها وفقاً لحقل معين.

يستند الترتيب الأبجدي للقواميس المستخدمة من قبل قواميس لغة معينة إلى الأبجدية التي تنطبق على لغة القاموس. وبالتالي، إذا كان القاموس ناطقة بالعربية، ثم الترتيب الأبجدي هو الأبجدية العربية مع المخرجين من اليمين إلى اليسار. وهي :

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن و ه ي

إذا كان القاموس هو الإنجليزية أو الإندونيسية، ثم الترتيب الأبجدي هو اللاتينية مع

المخرجين من اليسار إلى اليمين. وهي :

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

في حين أن الترتيب الأبجدي المستخدم من قبل القواميس ثنائية اللغة أو متعددة

اللغات يستند إلى ال فابيت التي تنطبق على اللغة الأساسية للقاموس. المثال إذا كان

القاموس العربية - الإندونيسية أو الإندونيسية - العربية. الترتيب الأبجدي المستخدم هو

عربي - إنجليزي - إندونيسي ، ثم الترتيب الأبجدي المستخدم هو العربية لأن اللغة

الأساسية هي العربية. في حين إذا كان القاموس هو الإندونيسية والعربية، أو الإندونيسية

العربية – الإنجليزية، ثم الترتيب الأبجدي المستخدم في اللاتينية لأن اللغة الأساسية هي

اندونيسيا باستخدام الأبجدية اللاتينية، والخر.

3. الأجزاء التكميلية

تكملة كل قاموس ليست هي نفسها وفقا لاحتياجات ورغبات القاموس. يمكن أن

تكون على غرارها بعض القواميس كبيرة، على سبيل المثال، يأتي قاموس المنووير مع

مرفقات الصور التي تدعم استخدام المحتوى، وقاموس المنجد في اللوح والعلم مجهز

بإرفاق سجلات الزمن للأحداث التاريخية التي تحدث في العالم، تاريخ الأدب العربي،

قاموس الفهرس، قائمة بالناس البارعين في العالم، وخريطة العالم.

د. موقف القاموس العربية ووظيفته

اللغة هي جانب واحد من حياة الأمة في الحفاظ على العلم، ثقافته، حتى الدين.

وبالتالي فإن التزامهم بالحفاظ على لغتهم والحفاظ عليها سيكون مؤشرا على التزامهم

بالمعرفة العالية، الثقافة والدين. في مرحلة ما، اللغة يمكن أن تكون أيضا مؤشرا قويا على

ضعف الأمة، لأن اللغة هي وسيلة لتطوير حقوق الطبع والنشر، نموذجيه، وكارسا، التي

يمكن أن تقود الأمة إلى المنافسة في العالم.

اللغة العربية هي واحدة من لغة الاتصال الدولية التي هي أداة فعالة جدا في ترسيخ ديناميكية المجتمع العالمي. ولكن بغض النظر عن كل شيء، هناك جانب آخر يجعل اللغة العربية ضرورة، وهي رأس الله. هذا الجانب يبتعد عن حقيقة أن القرآن والشمس تظهر باللغة العربية.

سوف يتقن مفردات كافية تكون قادرة على تحديد نوعية الشخص في اللغة الإنجليزية، اللغات الشفهية والمكتوبة. هناك حتى وجهة نظر متطرفة تقول إن مستوى إتقان المهارات اللغوية للشخص يقاس من خلال قدرته على إتقان مفردات، جيد من القاموس، قراءة الكتب، فضلا عن النتائج.

انظروا هم دور موفدات في تعلم اللغة العربية، ثم القواميس هي المبادئ التوجيهية حيث المفردات أو المصطلحات مع جميع جوانب لها. وبالتالي يمكن أن يقال أن القواميس في سياق تعلم اللغة الأجنبية، في هذه الحالة اللغة العربية هي: (أ) دليل مهم يوجه المتعلمين إلى الاستخدام السليم للكلمات أو المصطلحات، (ب) الطلاب المتعلمون على أن يكونوا علميين في معالجة اللغات الأجنبية التي يتم تعلمها. في حين أن مفردات إتقان هي واحدة من الشروط في إتقان اللغة.⁹

⁹ Acep Hermawan, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2014), hal 262-272

القواميس هي المراجع التي تحتوي على عدد من المفردات التي مصحوبة بتفسير أو تفسير لمعناها ومحتوياته مرتبة وفقا لبعض المنهجية.^{١٠} القواميس لها وظيفة هامة لشرح معنى اللغة، كلمة التعبير، دقة الحروف الهجائية ، ابحث عن الجذر، إعطاء صرف - نحو معلومات، معلومات حول استخدام الكلمة ومعلومات أخرى خارج اللغة.^{١١} هذه الوظائف مطلوبة لتعلم اللغة العربية، خاصة لغير العرب. عموما تم تصميم قاموس جيب مع شكل صغير وتعديلها لحجم جيب. الغرض منه هو ضمان أن تحمل بسهولة في أي مكان.^{١٢}

هـ. نصائح لاستخدام القاموس العربية

استخدام القواميس العربية في بعض الأحيان هو قيد. وذلك لأن الخصائص المتغيرة للكلمة العربية دام فريدة من نوعها تماما. بحيث لا يمكن البحث في الكلمات مع سيما بارانجان. لكي لا يجد الطلاب أي صعوبات كبيرة، إليك بعض النصائح البسيطة التي يمكن أن تساعدك :

(1) ابحث عن القواميس التي تتوافق مع التخصصات

^{١٠} Atthar, Ahmad Abdul Ghafur, *Muqaddimah al-Shihah*, (Beirut: Dar al-Ilm li al-Malayiin, 1979), hal. 131

^{١١} Taufiqurrochman R, *Leksikologi Bahasa Arab*. (Malang: UIN Malang Press, 2008), hal. 144

^{١٢} Ahmad Mukhtar, *Shina'atul Ma'ajim Al-Hadist*. (Kairo, 'Alam Al-Kutub, 1998), hlm 39

(2) قراءة بعناية الجزء الأمامي من القاموس لتبسيط استخدام واكتشاف

الكلمة التي تم البحث عنها.

(3) انظر عن كذب إلى نموذج الجملة التي تم البحث عنها

(4) لا تكون سريعاً جداً لاختيار الفهم, قارن أولاً مع الفهم الموجود وتطابقه مع

الشكل قراءة.

(5) النظر في مثال الجملة, مثال الكايمات سيكون قادراً على توضيح الفهم.

(6) الكلمات والمعاني التي وجدت يجب أن تسجل لكي تصبح كنزاً وتزيد من

معرفة اللغة لفهم مختلف الاختصاصات.^{١٣}

و. تعريف قاموس الجيب

القاموس لديها وظيفة لمساعدة شخص ما على معرفة وفهم مفردات اللغة, في

القواميس العامة بمثابة مرجع في معنى البحث من كلمة. القواميس تعمل على استيعاب

المفاهيم الثقافية للمجتمع أو المتحدثين في الأمة, ولذلك وظيفة القاموس بشكل عام إلى

^{١٣} Acep Hermawan, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2014), hal 273-274

جانب القاموس العربي له وظائف عملية, معرفة معنى الكلمة, الكلمات الإملائية, وقال

بينيوكان, ومعلومات أخرى عن الكلمات.^{١٤}

وظائف القاموس العربي تتضمن بعض الأشياء, على النحو التالي.^{١٥}

(1) شرح معنى الكلمات

(2) تخفيف التعبير عن الكلمات

(3) يخفف من الهروف الهجوية

(4) البحث عن كلمة جذر

(5) تقديم معلومات المورفولوجية والنحوية

(6) لاستخدام معلومات المفردات

(7) تقديم معلومات أخرى

القواميس هي وسائل الإعلام في عملية التدريس والتعلم < في عملية التعلم, وسائل

الإعلام لديها وظيفة هامة جدا. بشكل عام وظيفة الوسائط كتغذية رسالة.

^{١٤} Abdul Chair, *Leksikologi dan leksikografi indonesia* (Jakarta: Rineka Cipta, 2007), hal 184-189

^{١٥} Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Yogjakata: UIN-Malang Press, 2008), hal 144-152

بالإضافة إلى وظيفة اقترح هاملك أن استخدام وسائل الإعلام في عملية التعلم

التدريس يمكن أن توظف الفضول والاهتمام، وإلهام الدافع والتحفيز في عملية التدريس

والتعلم، وقد تؤثر على علم النفس الطلابي.

كما يمكن أن يساعد استخدام وسائل الإعلام الطلاب على تحسين لفهمهم، عرض

المواد من خلال جذب، تسهيل تفسير البيانات، والمعلومات المضغوطة. وسائل الإعلام التعلم

لديه القيم العملية التالية :

(1) وسائل الإعلام يمكن أن تتغلب على القيود التي تواجه الطلاب.

(2) وسائل الإعلام يمكن أن تتغلب على حدود الفصول الدراسية.

(3) قد تسمح وسائل الإعلام بالتفاعل المباشر بين المشاركين والبيئة.

(4) وسائل الإعلام يمكن أن تنتج توحيد المراقبة.

(5) يمكن أن تتضمن وسائل الإعلام المفهوم الأساسي الصحيح، الحقيقي،

ودقيقة.

(6) وسائل الإعلام يمكن أن تلهم الدافع وتحفيز المشاركين على التعلم بشكل

جيد.

(7) وسائل الإعلام يمكن أن توظف رغبات واهتمامات جديدة

(8) يمكن لوسائل الإعلام التحكم في سرعة تعلم الطلاب.

(9) وسائل الإعلام يمكن أن توفر تجربة شاملة من الخرسانة إلى الأشياء

المجردة.^{١٦}

2. العربية ونطاقها

أ. تعريف اللغة العربية

اللغة هي واقع وحياة اجتماعية وتتطور جنبا إلى جنب مع البشر. اللغة من زاوية

النمو والتنمية لا تختلف مع اختلاف النمو والتنمية البشرية. كما هو الحال مع الأعراض

الاجتماعية الأخرى، لقد ولد، تنمو، وحتى الموت بسبب التأثيرات البيئية التي وقف.

العلماء القدامى:

(1) ابن جني: أبرز تلك التعريفات وأوضحها هو ما ذكره ابن جني قائلا: أما حدها، اللغة)

فإنها أصوات يعبر بها كلقوم عن أغراضهم. ويؤكد هذا التعريف.^{١٧}

(2) ابن تيمية: وقد عرف ابن تيمية اللغة بأنها: أداة تواصل وتعبير عما يتصوره الإنسان

ويدشعر به، وهي وعاء للمضامين المنقولة، سواء أكان مصدرها الوحي، أم الحس، أم

العقل، وهي أداة لتمحيص المعرفة الصحيحة، وضبط قوانين التخاطب السليم^{١٨}

^{١٦} Wina Sanjaya, *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*, (Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2010), hal 208-210

^{١٧} عبد السلام، أحمد شيخ، اللغويات العامة مدخل اسلامي وموضوعات ختارة، ط٢، كوالايبور، الجامعه الإسلامية العاربية. بماليزيا، دار التجديد للطباعة والنشر والترجمة، ٦٠٠٢، ص: ٨.

(3) ابن سنان :ويعرف ابن سنان الخفاجي اللغة بقوله: هي ما يتواضع القوم عليه من

الكلام^{١٩}

(4) عبد القاهر الجرجاني : ويعرف الجرجاني اللغة بأنها: عبارة عن نظام من العلاقات

والروابط المعنوية التي تستفاد من المفردات والألفاظ اللغوية بعد أن يسند بعضها

إلى بعض، ويعلق بعضها ببعض، في تركيب لغوي قائم على أساس الإسناد.^{٢٠}

اللغة لديها حالة ديناميكية ولها خصائص تكافلية، تبادلية أو الحاجة المتبادلة ،

وبعبارة أخرى، دون تغيير غير مفهومة، وشخص ما ينقل النية والغرض يجب أن يتكلم

هناك عدة أسباب وعوامل لها علاقة وثيقة جدا ومباشرة إلى الرب مع لغة من بين أمور

أخرى :

(1) العوامل الاجتماعية

وفقا لرأي عالم الاجتماع، هذا هو العامل الأكثر أهمية والأكثر تأثيرا في حياة اللغة.

نقل مجموعة من الأشخاص من مكان إلى آخر، خلق أشكال جديدة من التفاعلات

اللغوية.

(2) العوامل الثقافية

^{١٨} الخفاجي، ابن سنان، سر الفصاحة، القاهرة، ٣٥٩١، ص: ٣٣

^{١٩} -الجرجاني، دلائل الإعجاز، الرباط، دار الأمان، ٩٨٩١، ص: ٢٣
^{٢٠} الخفاجي، ابن سنان، سر الفصاحة، القاهرة، ٣٥٩١، ص: ٣٣

لعلماء الأنثروبولوجيا، هذا العامل الثقافي فعال جدا في تطوير لغة. تطوير

التكنولوجيا والثقافة ثم نقطة انطلاق للغة الروسية.^{٢١}

اللغة العربية الطبيعية للدراسات التاريخية بما في ذلك اللغات السامية التي هي

اللغات المستخدمة من قبل الدول التي تعيش حول نهري دجلة والفرات، السهول السورية،

شبه الجزيرة العربية مثل العبرية، عربي، سوريانيا، و بابلونيا. من العديد من اللغات قد

ابتلع كل الوقت، وما زال قادرا على البقاء حتى الآن هي اللغة العربية. اللغة العربية تنشأ

بالفعل منذ عدة قرون قبل الإسلام، بسبب الأدلة على الأدب العربي الجديد، يمكن أن

يلاحظ فقط من القرنين قبل الإسلام، بحيث يمكن بدء مسجل اللغة العربية الجديد.

اللغة العربية هي واحدة من أقدم اللغات السامية وما زالت موجودة حتى الآن. لا

تزال الكفاءة العربية موجودة حتى الآن بسبب مكانتها كلغة يختارها الله كلغة القرآن

الكريم، وكلغة دينية. وإلى جانب ذلك، اللغة العربية كلغة من لغة القرآن العربي التي تم

القياسيه في هذا الوقت، اللغة التي وصلت إلى ذروة النضج. ويتجلى ذلك في استخدام

اللغة العربية كلغة أدبية وأحادية في زمن الجاهلية، إلى جانب اللغة العربية حتى الآن هي

^{٢١} Rahmaini, *Strategi pembelajaran bahasa arab*, (Medan : Perdana Publishing, 2015) hal 21-22

أيضا لغة يمكن أن تلبى احتياجات مستخدميها واستيعاب مختلف التطورات العلمية

والتكنولوجية في مختلف المجالات.

في العصر الذهبي للحضارة الإسلامية، اللغة العربية ليست مجرد لغة دينية ، ولكن

أيضا كلغة بلد، التعليم، والثقافة الرائدة. إلى جانب ذلك، تصبح أيضا لغة العلم التي بدأت

في عهد هارون الروسيد ثم واصلت.^{٢٢}

ب. خصائص اللغة العربية

خصائص اللغة العربية :

(1) مناقشة العربية غنية جدا مع المفردات، تبلغ كمية اللغة العربية المفردات

تقريباً، ٩١٢، ٣٠٢، ١٢، في حين المفردات الإنجليزية هي فقط ستة مائة ألف،

المفردات الفرنسية مائة وخمسون ألف، ولغة المفردات الروسية فقط مائة

وثلاثين ألف،

(2) أصبحت اللغة لغة عالمية منذ العام تسع مائة وثلاث وسبعون، حتى

UNISCO واحد منهم من خلال رقم ثلاث آلاف وتسعين.

^{٢٢} Wahab Rosyidi, *Memahami Konsep Dasar*, (UIN Maliki Press, 2011), hal 3-4

(3) اللغة العربية تسمى القرآن ولغة الداح. يطلق عليها اسم لغة القرية لأنها

مشتقة من اللغة العربية. في حين يشار إليها باسم لغة ض, لأن النبي محمد

رأى أن أحضر القرآن هو الرجل الذي يفهم الرسالة ض.

(4) في اللغة العربية هناك طريقة لتطوير كلمة تسمى تشريف وأستيق. من

خلال عملية تشريف كلمة واحدة يمكن أن تشكل في كلمات أخرى مماثلة

للكلمة الأساسية, في حين أن عملية الإعلان سوف تلد عددا من أشكال

المفردات المختلفة من نوعها.

(5) في اللغة العربية هناك بعض الأنماط لفيل واسم واستخدام حروف الجر

التي تجعل من العبارات العربية واضحة, مدمج وصلب.

(6) اللغة العربية غنية بالتعبيرات

(7) يستخدم اللغة العربية من قبل ما يقرب من نصف مليار شخص في العالم

(8) على عكس معظم اللغات في العالم, اللغة العربية لها قواعد عادي وبدون

استثناءات كثيرة

(9) موجد اعرف, أي تغيير الصوت أو الشكل النهائي للكلمة يتوقف على وظيفتها

في الجملة^{٢٣}

3. المفردات و الفوائد

1. أهمية إتقان المفردات للغة العربية

ما مدى أهمية اللغة العربية للإنسان لا داعي للشك. ويمكن إثبات ذلك من خلال

إظهار استخدام اللغة من الناحية اليومية, المزيد من اللغة العربية التي تستخدم دائماً في

أداء العبادة, وكذلك الصلاة إذا كنا نعرف معنى البالية التي تحدث أيضاً إضافة

خصوصية في الصلاة, إذا كان أي شخص يفهم اللغة العربية, سيكون من السهل التواصل

مع العرب عند التواصل مع العرب.

وعلاوة على ذلك في اللغة العربية لديها قواعد قواعد صعبة جدا العديد من

العلماء الخبراء يناقشون قواعد اللغة العربية التي تهدف إلى تسهيل تعميق فهم القرآن

والحديث الذي يستخدم جميعاً اللغة العربية, القرآن والحديث هو مصدر موثوق به

للقانون بحيث يطلب منا أن تكون اللغة العربية. كما هو الحال في القرآن, صورة يوسف :

.٢

^{٢٣} Sahkholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, (Jawa Timur : CV. LISAN ARABI, 2017) HAL 48-49

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ.^{٢٤}

الملاح العربية المذكورة في القرآن أكثر من عشرة أماكن، بينه في الآية ،

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ^{٢٧} قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرِ ذِي

عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ^{٢٨}.^{٢٥}

وفقا لأحمد دجانان في منهجية اللغة العربية، تعلم المفردات هو عملية تقديم مواد

التعلم في شكل كلمات أو مفردات الخزانة كعنصر في تعلم اللغة العربية.^{٢٦} ولذلك، فإن

تعلم اللغة العربية المنظمة في مؤسسة تعليمية يجب أن يكون مرتبطاً بتعلم بعض أنماط

الجميل ذات الصلة. في تعلم المفردات هناك عدد قليل من الأشياء التي يجب أن تكون على

بيئة منها :

1. التعلم في مفردات لا يقف وحده، لا يجوز تدريس المفردات كموضوع مستقل،

إلا أنه يرتبط التعلم المطالعة، استماع، انشاء، و المحادثة.

2. تقييد المعنى، في المفردات يجب أن يكون معنى مقيدة وفقا لسياق الجملة

وحدها، تذكر مفردات واحدة يمكن أن يكون لها بعض المعنى. للمبتدئين، فمن

الأفضل أن تدرس إلى معنى السياق المناسب حتى لا لكسراهتمام الطلاب

^{٢٤} Q.S. Yusuf 12:02

^{٢٥} QS. Az-Zumar: 27-28

^{٢٦} Djanan Asifuddin, "Workshop Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab" dalam <http://www.ums.ac.id/berita>, diakses tanggal 10 februari 2019

- والذكريات. أما بالنسبة للمتقدم، شرح معنى العاديين التي وضعت هالها
- المسلحة مع البصيرة والتفكير على نطاق أوسع حول معنى الكلمة المشار إليها.
3. المفردات في السياق، بعض من المفردات باللغة العربية لا يمكن فهمها دون معرفة على كيفية استخدامها في الجملة. وينبغي أن تدرس مثل هذه المفردات في سياق عدم حجب الطلاب 'فهم>
4. الترجمة في التدريس في مفردات. مفردات التعلم عن طريق ترجمة الكلمات إلى اللغة الأم هي أسهل طريقة، لكنه يحتوي على بعض العيوب >قد تقلل نقاط الضعف هذه من عفوية الطلاب عند استخدامها في التعبيرات عند التعامل مع كائنات أو أشياء من المعجم، في ذاكرة الطلاب، وكمان مش كل المفردات من اللغات الأجنبية فيها مواد صلبة مناسبة في لغة الام، وذلك، يوصى باستخدام هذه الطريقة في الترجمة كأخر سلاح في تعلم المفردات، تستخدم للكلمات المجردة أو الكلمات التي يصعب إظهارها لمعرفة المعنى.
- عند المراجعة من مستواه المفضل، المفردات العربية للطلاب في إندونيسيا إلى

ثلاثة، منها :

(1) مفردات سهل لأن هناك تشابهات مع الكلمات في اللغة الإندونيسية،

مثال: رحمة ، كرسي ، كتاب ، علماء.

(2) المفردات المعتدلة وغير الصعبة، على الرغم من عدم وجود أوجه تشابه

في اللغة الإندونيسية، مثال: مدينة ، سوق ، ذهب

(3) مفردات صعبة، كلاهما بسبب شكله ونطقه، مثال : .انزلق ، تدهور ،

استولى

2. هدف التعليم في مفردات

الهدف العام لتعلم اللغة العربية هي :

(1) تقديم مفردات جديدة للطلاب

(2) تدريب الطلاب على قراءة المظفرة بشكل جيد وصحيح، لأن

النطق الجيد والصحيح يسلم لمهارات التحدث والقراءة

بشكل صحيح وصحيح.

(3) فهم معنى مفردات، في سياق جملة معينة.

(4) قدرة على تقدير وتمكين المفردات في التعبير اللفظي

والمكتوب وفقا للسياق.

4. قاموس الجيب والتنمية

أ. تطوير قاموس الجيب باللغة العربية

كما هو معروف، قاموس الجيب الذي يحتوي على وجه التحديد المفردات هو القاموس الذي يمكن أن تؤخذ في أي مكان حيث يمكن حفظ شكل صغير. وهو مبني على نتائج الباحثين الذين خلصوا إلى عدم وجود قاموس عربي خاص لمدرسة المتوسطة الحكومية الثانية، ميدان، إلا تعلم الكتاب الطلاب اللغة العربية، وقاموس مواضيعي من خارج المدرسة وهو قاموس يجب تطويره مرة أخرى. كذلك جانب من نوع " القاموس الجبي" وسيتم تصميم وفقا لنماذج القاموس المشتركة، بحيث يحتوي على مفردات ذات الصلة بالمفردات المستخدمة في الحياة اليومية.

هذا تصميم القاموس، من جانب اللغة، " القاموس الجبي" سيتم إنتاج الباحثين سوف تستخدم لغتين، العربية والبهاسا اندونيسيا. هذا النوع من القاموس هو المعروف أيضا باسم قاموس الترجمة لأنه في عملية لغة المصدر (اندونيسيا) إلى اللغة المستهدفة (العربية) والعكس بالعكس.

علم المنهجية إعداد المواد في المفردات " القاموس الجبي" استخدام منهج الترجمة

من البهاسا اندونيسيا إلى العربية أو المعروفة باسم " اندونيسيا- العربية"، ثم في هذا

القسم، ، وسوف يستخدم الباحثون النظام الأبجدي بشكل عام. هي عن طريق ترجمة كل اللغات أو صفحات مفورته بالتتابع من بداية الكلمة " A حتى Z " هذا النظام هو شائع وسهل الاستخدام من قبل مستخدمي القاموس.

استخدام اللغة في تطوير قاموس الجيب يرتبط باختيار اللغات، اختيار الكلمة، وترتيب مفردات جيدة، اللغة العربية المستخدمة في قاموس الجيب هي اللغة المستخدمة في الحياة اليومية. هذا هو ما يوحى قاموس جيب جيد هو القاموس الذي يمكن أن تشجع وتحفيز الطلاب على القراءة، وحفظ، الفضول، وتطبق في الحياة اليومية. استخدام اللغة في القاموس سيجعل الطلاب يشعرون كما لو كان يمكن استجواب مع العرب الحقيقيين من خلال المفردات التي هي ديكماموس.

وفي الوقت نفسه، فإن اختيار المفردات في قاموس نوع من المفرداتنا هو واضح

وليس مفردات أجنبية للطلاب.^{٢٧}

ب. تصميم

في الوقت الحاضر هناك الكثير من تعريفات التصميم من زوايا مختلفة والسياق،

وقد شهد التصميم أيضا تاريخا طويلا وتغييرات في الفهم مقارنة بالفكرة السابقة التي

^{٢٧} Abdul Hamid, Bisri Mustofa, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), hal 107-108

تركز على العناصر الزخرفية بدلا من وظيفة. استعراض مختلف التعاريف للتصاميم

الموجودة، التصميم هو جهد حل المشاكل لتلبية الاحتياجات البشرية.

فهم التصميم العقلاني له ذروته في السنة ستون، كما هو مبين في مختلف

التفاهمات التي أعرب عنها على النحو التالي :

(1) التصميم هو حل للمشاكل مع هدف واحد واضح

(2) التصميم هو نتائج العناصر المادية الأكثر موضوعية

(3) التصميم هو عمل ومبادرة لتغيير العمل البشري^{٢٨}

وفقا للبروفيسور هيسكت في الكتب تصميم، عبّر عن معنى التصميم

”^{٢٩}Design is to design a design to produce a design“ الكلمة الرابعة 'تصميم'

أعلاه هو المقصود:

(1) عموما مفهوم النوى

(2) الأفعال تشير إلى الأنشطة

(3) اسم يشير إلى فكرة

(4) اسم يشير إلى فكرة إلى منتج النهائي

^{٢٨} Agus Sachari, Metodologi Penelitian Budaya Rupa (Jakarta: Penerbit Erlangga, 2005), hal

5.

^{٢٩} John Heskett, Design: A Very Short Introduction (New York: Oxford University Press, 2002), hal 3

في الاول مدة "تصميم" في الاندونسيا هي مفردات الجديد لخطه مفردات، لكن لا

تعبّر عن العلم. ويستخدم على نطاق واسع في تصميم العلمية والمهنية.

كفرع من العلم، وعلوم التصميم لا يمكن أن تكون كافية في نفسه. التصميم هو

العلم الذي بني من خلال الإقراض، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، من مختلف العلوم

الأخرى.^{٣٠}

المعرفة التصميمية المتميزة في أربع فئات من المعرفة:

(1) معرفة الأشياء، يشمل النظام، تخطيط، بنية، جودة الـ الماديه وأشكال

الكائن

(2) معرفة الممارسة، معرفة الاستخدام، وظيفة ثم الكائن

(3) معرفة العملية، معرفة منهجيات التصميم، عملية التصميم، عملية

الإنتاج، والاستهلاك.

(4) معرفة النظرية، معرفة الجوانب النظرية المختلفة لتصميم، نظرية جيدة

حول تصميم الكائن، تصميم علم النفس، بعد التبادل، بعد الاجتماعي،

بعد الجماليه.

^{٣٠} Yasraf Amir, Sebuah Pengantar Komprehensif (Yogyakarta: Jalasutra, 2010), xi

يظهر وجود كائن دائماً عناصره، وبعبارة أخرى، هناك عناصر تشكل ذلك بحيث

يمكن أن تتحقق في كائن.

هناك أربع مجموعات عناصر التصميم الرئيسية، هي:

(1) العنصر مفهوم، منها: نقطة، خط، حقل، وشكل

(2) العنصر الفنون الجميلة، منها: التعبير، الحجم، اللون، والملمس

(3) العنصر الجمعية، منها: الاتجاه، الموقف، الفضاء، والوزن

(4) العنصر دور، منها: التقليد والمعاني والمهام.

يمكن للمؤلف أن يستنتج أن التصميم هو عملية تخطيط أو تصميم لكائن معين

يهدف إلى أن يكون للكائن الذي تم إنشاؤه وظيفة، لديك قيمة الجمالة، ومفيدة للحياة.

ج. كيفية إعداد القواميس

إعداد القاموس مهمة صعبة، عادة يتم ذلك تدريجياً وتجميعها من قبل مجموعات.

بصفة عامة، وسوف تذهب إعداد القاموس من خلال الإجراء على النحو التالي:

أ. تصميم القاموس

في هذه المرحلة، يجب على المحولين القاموس تحديد الأشياء هو:

(1) الغرض من إعداد القاموس

(2) مدخل العمل

ثم سيبدأ مجمعو القاموس في جمع المواد الضرورية مثل القوات المكونة له، رأس

المال والحواسيب والمعدات الأخرى.

ب. تدريب البيانات

فقط المفردات المستخدمة من قبل الطلاب سيتم تضمينها في القاموس، ثم هؤلاء

المجمعين القاموس قراءة عدد من الأعمال للحصول على مقتطف مفردات لإدراجها في

القاموس في وقت لاحق. هذا المفردات دخل في القاموس، واحد تلو الآخر ومرتبة بعد

الترتيب الأبجدي. سيتم تسجيل جميع المفردات المستخدمة في اللغة اليومية.

هذا العمل هو عمل ثقيل ولكن اليوم سهل بمساعدة أجهزة الكمبيوتر.

ج. الحصول على البيانات والأسلاك

هذا الإجراء هو إجراء مهم جداً. سيتم فرز كل كلمة تم تسجيلها أبجدياً، إذا لا، ثم

يصبح القاموس عديم الفائدة لأنه سيكون من الصعب جداً العثور على معنى كلمة.

يدوياً، يمكن القيام بهذا العمل من خلال المذكرة في القاموس، بحيث يمكن إعداد

هذا المفردات بسهولة. بعد ذلك بعض المفردات في القاموس.

د. معالجة البيانات

بعد جمع المفردات وتكريسها، ثم يجب تحليل هذه البيانات. في هذه المرحلة

سوف المجمعين القاموس تصنيف هذه المفردات هي :

(1) مفردات التي لا داعي لها

(2) المفردات الجديد

(3) المفردات الجديد لم استخدام

(4) المفردات تغيير في المعنى

ثم سوف يخلق المترجمون القاموس عدم وجود التقليدية، خذ مفردات جديدة

وقوية التي خضعت لتغيير المعنى إلى رتبة "إعطاء معنى".

هـ. إعطاء المعنى

إعطاء المعنى يعني شرح معنا المفردات، ويمكن القيام بذلك باستخدام العلوم

الدلالية والعملية. يمكن للمبرمجي القاموس استخدام مواد مرجعية مثل القواميس

الموجودة، مسرد، وغيرها للبحث عن المفردات.

د. تصميم القاموس الجيبي

القاموس المدمج الذي يحتوي على المفردات والمصطلح في يوم واحد هو قاموس

للمصطلح العربي ليس نادرًا في إندونيسيا، ولكن هذا يختلف بالمدرسة المتوسطة

الحكومية الثانية , ميدان، استناداً إلى نتائج البحث يخلص إلى أنه لا يوجد قاموس عربي

لقبضة المتعلمين، ما لم يتم تطبيق القاموس المستخدم من قبل معلم جديد على

المتعلمين التي هي القواميس المواضيعية من خارج المدرسة.

لان من الجنس "القاموس الجبي" تم تصميم لتناسب نماذج القاموس المشتركة.

بحيث يتم اختيار كل المفردات والمصطلح بدقة ومحتوى القاموس يحتوي على المفردة

المرتبطة بالمفردات المستخدمة في الحياة اليومية.

هذا تصميم القاموس، من اللغة "القاموس الجبي" سيستخدم الباحثةون

المصنعون لغتين، هي اللغة العربية و اللغة الاندونسيا. ويعرف هذا النوع من القاموس

أيضاً قاموس الترجمة لأنه في عملية تبديل اللغة من اللغة مصدر(اندونسيا) الى اللغة

الهدف (العرب).

علم المنهجية إعداد مادة المفردات "القاموس الجبي" على الجبهة استخدام منهج

الترجمة من الهاسا اندونيسيا إلى العربية أو المعروفة باسم " اندونيسيا-العرب" ثم في هذا

القسم، سيستخدم الباحثةون النظام الأبجدي بشكل عام، هي عن طريق تجميع كل

اللغات أو صفحات مفردة بالتتابع من بداية الحرف " A " حتى "Z". هذا النظام هو شائع

وسهل الاستخدام من قبل مستخدمي القاموس. أما الجزء الثاني من استخدام منهج

الترجمة من البهاسا اندونيسيا إلى العربية او معروفة " اندونيسيا-العرب" اذا في القاموس

الجبي سيتم تصميم لاحقا.

تطوير قاموس الجيب مع نظام مفصلية في إعداد ورقة على أساس الحرف الأول

من المفردات، دون الحاجة لرؤية الاشتقاق يجب أن يكون المفردات لتجنب الصعوبات من

المستخدمين الذين لم يتقن قواعد اللغة العربية،(نحو صرف).

مع هذا النظام مفصلية، قاموس الجيب سيكون سهل الاستخدام من قبل أي

شخص على جميع مستويات التعليم.

ب. الشخصيه المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان

المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان ولد من الرائدة المدرسة المتوسطة

الحكومية ميدان كان يقع أصلا في الشارع فنجيق. لأن مبنى الطريق يستخدم كموقع

المدرسة الثانوية الحكومية الثانية ميدان، اذا المدرسة المتوسطة الحكومية ميدان بنيت في

موقع جديد في فتومباك، ثم المدرسة المتوسطة الحكومية ميدان في الشارع فنجيق حتي

بعيد منذ ١٩٨٤. في السنة ١٩٨٤ الفصول الدراسية المبنية في الشارع فيراتوران رقم ٣

المعقده الميدان استيد. في السنة ١٩٩٦ من المحاولات جهود وصراعات الشخصيات وكبار

المربين المدرسة المتوسطة الحكومية ميدان، ثم الفصل المدرسة المتوسطة الحكومية

الثانية ميدان يقع على طريق بيراتون رقم ٣ المعقده الميدان استيد صنع المدرسة

المتوسطة الحكومية الثانية ميدان. في بدايته المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية ميدان

كمركز موارد التعلم لديه ثماني فقط فصول دراسية، بفضل الجهود والتحقيقات والعمل

الشاق من المدرسة الموجودة، والآن وصلت غرفة الدراسة تسعة وعشرين المساحات تليها

مساحات أخرى.

المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية ميدان في الشاريع فراتوران، كيناجن برو

فرجوت سيتوان، المدينة ديلي سرداج، سومطرة الشمالية ٢٠٣٧١. المدرسة هي المؤسسات

التعليمية الدينية يهدف إلى تحقيق المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية ميدان بالاسلام،

الجودة والسليمة بيئيا.

المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية ميدان لديك برنامج تعليمي يشير إلى المعرفة

التي يفهمها الإسلاميون بشكل خاص من القرآن من خلال تعلم اللغة العربية من خلال

إتقان اللغة التقليدية في اللغة العربية.

المدرسة لديها متعلمين أخلاقيين جداً والانضباط بحيث تضم هذه المدرسة

مدرسة مفضلة في مدينة المنبية على مستوى المتوسطة.

ج. التفكير الهيكلي

من أجل هذا البحث لتشغيل وفقا للأهداف، إطار التفكير ذات الصلة بعنوان هذه

الدراسة هي "تطوير القاموس اللغة العربية الجيبى لترقية إتقان المفردات لدى تلاميذ

الصف السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان " التفكير الهيكلي، تهدف إلى

شرح مراحل البحث وطالما استمرت عملية البحث في استخدام البحوث الأساسية التي تم

إجراؤها.

عملية التدريس والتعلم سوف تعمل بشكل فعال عندما يمكن قبول المعلومات

المقدمة من قبل المعلم بسهولة من قبل الطلاب. التعلم الإعلامي هو أحد السبل لتسهيل

توفير المواد للمعلمين ولتسهيل فهم المواد التي يقدمها المعلم للطلاب. وايضا في عملية تعلم

اللغة العربية سيكون أسهل إذا كان المتعلمين لديهم الكثير من المظفرات من خلال قاموس

الجيب ليتم إنشاؤه.

لتسهيل حفظ المفردات المختلفة المستخدمة في الحياة اليومية ثم يستغرق وسائل

الإعلام التعلم للاهتمام مثل قاموس الجيب الذي هو سهل أن تحمل حيث لذلك البحث

لتطوير القاموس الجيب لطالب المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية ميدان ولتحديد

مستوى جدوى قاموس الجيب مع زيادة أداء الطالب بعد استخدام القاموس الجيب.

د. فرضية

تعلم اللغة العربية بدون قاموس جيب سيخلق جو تعلم أقل نشاطاً، لأنه بدون

قاموس جيب عندها الطلاب سيجدون صعوبة في فهم اللغة العربية. ولكن على العكس

من ذلك عندما قاموس جيب اللغة العربية المستخدمة في عملية التدريس والتعلم سيكون

أكثر فائدة للطلاب وخاصة في إتقان مفردات.

مع تصميم هذا القاموس العربي الجذاب من المتوقع أن يحصل الطلاب على

الصف السابع المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية ميدان يمكن تحسين إتقان المفردات

العربية بسرعة، لذلك فمن السهل فهم اللغة العربية التعلم وتسهيل التواصل مع اللغة

العربية.

الباب الثالث

طريقة البحث

أ. أنواع ونماذج البحث

البحث هو وسيلة للحصول، تطوير العلم والتكنولوجيا التي لا يمكن

تجاهلها في عملية خفة الحركة إذا كانت الأمة تريد أن تتقدم وتصبح أمة ذات ثقافة

عالية.^{٣١}

طريقة البحث هي وسيلة للعثور، حفر وتقديم العلم الذي يمكن حساب

صدقه علمياً. ويمكن أن يقال إن طريقة البحث هي التفكير والقيام بذلك وقد أعدت مع

الأنسب لإجراء البحوث وتحقيق أهداف البحث.

نوع البحث في هذه الدراسة هو تطوير البحث، يستخدم هذا النموذج

البحثي البحث النوعي. وفقاً لسوجيونو في البحث العلمي النوعي طريقة البحث والتطوير

هو نوع البحث المستخدم لإنتاج منتج معين واختبار فعالية المنتج. نفس الشيء الذي نُقل

أيضاً من قبل نانا في كتابها عن أساليب البحث التربوي التي تقول أن البحث والتطوير

^{٣١} Salim, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Citapustaka Media, 2018), hal 15

هي عملية أو خطوات لتطوير منتج جديد أو تعزيز منتج موجود، يمكن أن يكون

مسؤولاً^{٣٢}

يستخدم هذا النموذج البحثي البحث النوعي، ليسي ج ميلوق البحث

النوعي يقول انها دراسة تهدف إلى فهم ظاهرة ما هو في الطبيعة من قبل موضوع البحث

على سبيل المثال السلوك، الإدراك والدافع والعمل وغيرها، كليا وعن طريق الوصف

بالكلمات واللغة، في سياق خاص طبيعي من خلال استخدام مختلف الطبيعية

الأساليب.^{٣٣}

وفقال ميلز، واريسيان في كتاب التعليم الكمي طريقة البحث والمجال

النوعي للتعليم الغرض الأساسي من البحث والتطوير ليس لصياغة أو لاختبار نظرية،

ولكن لتطوير منتجات فعالة للاستخدام في المدارس. وينطبق البحث والتطوير عموماً

على المصطلح، والشخصية، والوقت كما يكمل ، يتم نقل المنتجات لتلبية الاحتياجات

المحددة مع مواصفات مفصلة. عند إكمال، يتم اختبار المنتج ميدانياً ومراجعتة حتى يتم

^{٣٢} Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2005), hal. 164

^{٣٣} Lexy J moleong, *metodologi penelitian kualitatif*, (Bandung:rosda, 2014), h. 6

تحقيق مستوى أولي معين من الفعالية . لورغم من أن دورة البحث والتطوير من شيء

مكلف، ولكن إنتاج منتجات ذات جودة مصممة لتلبية احتياجات مجال التعليم.^{٣٤}

ب. مراحل البحث والتطوير

1. تعريف المرحلة

الغرض من هذه المرحلة يحدد وتعريف "القاموس الجبي العربية-

اندونسيا". هذا التعريف القاموس هو المرحلة لإعداد النموذج الافتراضي من القاموس

الجبي منها : القاموس المحتوى (مفردات يوميا) الوجه أو التخطيط (الغطاء الأمامي،

الغطاء الخلفي، العمود، الخط، الآخر)، وتعليمات لاستخدام القاموس.

تعريف المرحلة ثلاث خطوات تحليل، هي :

(1) تحليل الاستقصائي

تحليل المستخدمين المحتملين " القاموس الجبي"، المثل مدرس و التلميذ،

الخصوصا المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية ميدان، تحليل المستخدمين المحتملين،

يعمل للباحثين في وضع تعليمات لاستخدام القواميس لتكون سهلة وعملية.

(2) تحليل البيانات

^{٣٤} Emzir, *Metode Penelitian Pendidikan Kuantitatif & Kualitatif*, (Depok: PT.Raja Grafindo Persada, 2017), hal. 263-264

عملية اختيار نهج القاموس باستخدام وجهين (العربية-اندونيسيا) ،

اختيار المنهجية المناسبة حسب الحاجة، تحديد حجم قاموس مصمم حسب عدد

المفردات التي يحملها القاموس.

(3) تحليل الأهدافية

هو تحليل لتحديد أو صياغة الغرض من القاموس إلى أن يتم إزالة، مع

تحديد منهجي، من نوعه ، وتغطية المفردات التي تتوافق مع نطاق المتوسطة .

2. مستوى التخطيط

هذا المستوى التخطيط بما أنّ التدابير عموماً يثبت فيالصناعة

المعجم، منها خمسة :

(1) مرحلة جمع البيانات(المفردات) هذه الخطوة هي : مجموعة مفردات

من مختلف الآداب مثل: الكتب، المذكرة ، المجلات، صفحات الموقع،

القاموس، الموسوعة، الصحف، والآخر.

(2) مرحلة اختيار المفردات في مفردات، هذه الخطوة هي أهم خطوة

لمؤلف القاموس كما أنه يأخذ التركيز والتقييم العميق لاختيار

المفردات المستخدمة في كل يوم.

(3) مرحلة الترجمة هذه المرحلة هي مرحلة اللغة الإنجليزية للغة العربية

والعكس بالعكس. تتم عملية الترجمة يدويا من خلال توجيه

القواميس المطبوعة وأيضا إلكترونيا من خلال الترجمة عبر الإنترنت،

ترجمات مجانية لمواقع بوديا أخرى.

(4) مرحلة الكتابة في مهرجان، هذه الخطوة هي كتابة المفردات وترتيبها

وفقا للنظم المنهجية التي اختارها الباحثون، كتاباته العربية-

اندونيسيا من اليمين الى الشمال. جميع العناصر التي تم فرزها وفقا

لأبجدية والأبجدية (اكامن).

(5) القاموس المرحلة التصميم المادي، منها: تصميم التصاميم في

القاموس، تخطيط الغطاء الداخلي والقاموس الغلاف الخارجي،

واختيار المحرف، والتلوين، والجانب سمك القاموس ، والربط، وهلم

جرا.

3. مرحلة التنمية

الغرض من هذه المرحلة هو إنتاج قاموس مدمج تم مراجعته والمصادقة عليه من

قبل خبراء في مجال اللغة العربية، خبراء الترجمة وخبراء تصميم القاموس. منها ثلاثة

(1) التصحيح القاموس، بمعنى التصحيح هو التقييم الموضوعي للخبراء في مجال

عملهم (صناعة المعجم، ترجم ومصمم كتب). التصحيح أجرى الباحثون من خلال

نشر القائمة السئلة والمقابلة المباشرة من قبل الباحثين للخبراء من أجل الحصول

على بيانات كاملة ومدخلات للباحثين في عملية تصميم نموذج القاموس.

(2) الاختبار الأول، مسح محدود للنماذج الأولية القاموس التي تم تصميمها وتجميعها

الباحثين إلى ملموسة مثل القاموس. بمعنى مسح محدود هو نشر النموذج

القاموس للمستخدمين المحتملين في المبلغ العاشر الانسان من مدرس اللغة العربية

في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية ميدان. هذه المسح الباحثة بالطريق نشر

نماذج القاموس و القائمة الاسئلة. منالقاموس و القائمة الاسئلة كذلك، تقييم

معروف للمستخدمين المحتملين للقواميس كمادة للباحثين لتحسين النماذج

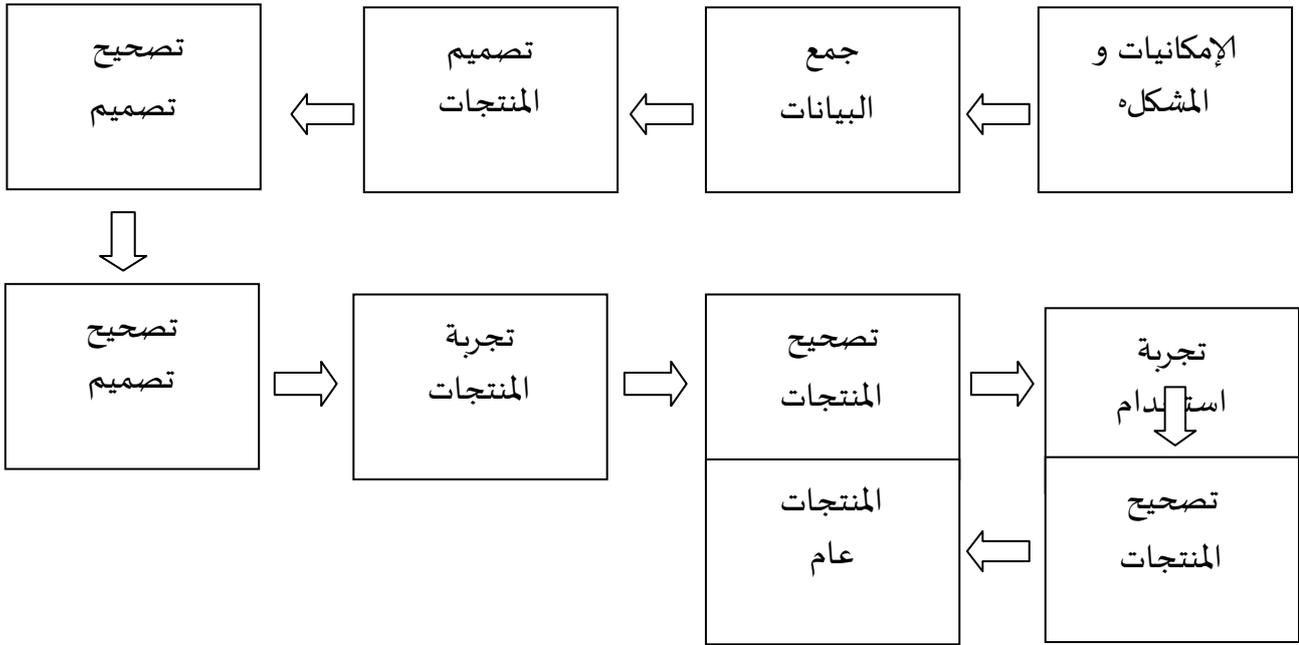
القاموس.

هناك العديد من الإجراءات الإنمائية التي قدمها بعض الخبراء، واحد منهم هو إجراء

البحث والتطوير التي قدمها سوجيونو، في هذا البحث التطوير يشير إلى إجراء البحوث

التطوير وفقا لسوجيونو مصممة خصيصا لاحتياجات الباحثين. ويمكن رؤية إجراء

البحوث التطوير وفقا لسوجيونو أن ينظر إليه او الصورة



(3) تجربة الثانية، تجربة الثانية، أجرى الباحثون بعد إجراء الباحثين تحليلاً

لنتائج الدراسة الاستقصائية الأولى المتعلقة بتقييم المجيبين، المدخلات والنقد لهم.

بعد مراجعة المنتج، تجربة الثانية مرة أخرى من قبل الباحثة مع انتشار الاستطلاع

نفسه وانتشار مرة أخرى عشوائياً إلى عشر الاستجابة تتكون من الطلاب والمعلمين.

نتائج المسح الثاني لتحديد نتيجة تقييم المجيبين لمنتج القاموس المنقح من قبل

الباحثة. ليس ذلك، نتائج الاختبار الثاني لتحديد مستويات صلاحية وموثوقية

المنتج القاموس.

4. مرحلة الانتشار

هذه المرحلة هي نشر نتائج البحوث :

(1) تقرير بحث كامل

(2) مقالات حول نتائج هذا البحث التي هي جاهزة للنشر في المجلات العلمية

(3) الكتاب المنتجات، هي "القاموس الجبي اللغة العربية جاهز للتقديم إلى الناشرين

وتوزيعها على المتعلمين في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية ميدان والتي

تعلموها اللغة العربية.

ج. تقنيات جمع البيانات

البيانات المتعلقة بمحتوى القاموس مأخوذة من قبل باحثين من

القواميس العامة للعرب والبهاسا اندونيسيا كمصدر البيانات الرئيسية. ليس من

القاموس، كما أخذ الباحثون من مصادر بيانات أخرى مثل كتب تدريس اللغة العربية،

موقع التعليم باللغة العربية، إلخ.

تقنية جمع البيانات بأكملها هي "أبحاث المكتبة". في عملية اختيار

المفردات ، الباحثون استخدام الاختيار تكوين مفردات لتحديد الكلمة الصحيحة

لمستوى المتوسطة. المفردات المختارة والمتراكمة، مترجمة إلى اللغة المستهدفة. المتصلة

بالتحليل الأولي، المسح الاول ، المسح الثان، الباحثون الذين يستخدمون القائمة الاسئلة

وإرشادات المقابلة.

د. مجتمع وعينة

نوع البحث المستخدم في هذه الدراسة هو بحث تطويري. البحث التطويري هو استراتيجية أو طريقة بحث جيد بما فيه الكفاية لتحسين الممارسة. البحث والتطوير عملية أو خطوة بخطوة لتطوير منتج جديد أو لتحسين المنتجات القائمة وخاضعة للمسائلة, قد تكون هذه المنتجات أجهزة أو برامج. الأجهزة مثل الكتب، وحدات، وسائل مساعدة التعلم في الفصول الدراسية أو في المختبر. ويشمل البرنامج برامج الكمبيوتر لمعالجة البيانات، والتعلم في الفصول الدراسية، والمكتبات أو المختبرات، ونماذج التعليم، والتعلم، والتدريب، والتوجيه، والتقييم، والإدارة، الاخر.

مجتمع فهذا البحث هو مستخدمي قاموس الجيب الذين هم في المدرسة

المتوسطة الحكومية الثانية ميدان في الصف السابع، لان، التقنيات التي يستخدمها

الباحثون هي عينة عشوائية، لأن أخذ العينات يتم بشكل عشوائي دون اعتبار للطبقات

في المجتمع. لإجراء بحوث أخذ العينات، اتبع الباحثون نصيحة روسكو بشأن أحجام

العينات من عشرة أشخاص^{٣٥} تتكون من المعلمين والطلاب.

^{٣٥} Roscoe, *Research Methods for Business*, (New York: Holt Rinehart & Winston, 1982), hal. 253

عينة يتم طلب من الباحثين اختيارها عشوائيا لرؤية، قراءة واستخدام

المنتج قاموس الجيب. ثم، شارك الباحثون قائمة الاسئلة لاجاب أو الإجابة من قبل

المجيبين. كما يسمح لهم بتقديم النقد والمشورة على القاموس كمادة للباحثين لمراجعة أو

إصلاح المنتج وفقا لاحتياجات المستخدمين من القاموس الجيب.

1. وحدة و موضوعي البحث

وحدة البحث في البحوث هو الطلاب في الصف السابع المدرسة المتوسطة

الحكومية الثانية ميدان. موضوعي البحث هو تطوير القاموس اللغة العربية الجيبى لترقية

إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية ،

ميدان.

2. محل البحث

المكان المستخدم في هذه البحث في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية

ميدان. في الشارع فيراتوران، كيناجن برو، فرجوة سي توان، المدينة ديلي

سردج، سومطرة الشمالية ٢٠٣٧١

ه. اسلوب تجربة المنتجات

تجربة المنتجات هي يجمع البيانات التي يمكن استخدامها كأساس لتحديد

مستوى المطابقة، وجاذبية المنتجات المنتجة.

يتم إجراء الاختبار الكامل للمنتج التطويري عادة من خلال مرحلتين :

1. تجربة الفردية

في هذه الدراسة بدأت تجارب المنتج من الاختبارات الفردية التي تعمل

على معرفة وتصحيح الأخطاء في جيب القاموس العربي، يهدف إلى التحقق من صحة

المنتج، تصحيح أجريت مع خبراء الإعلام كتحقيق للخبراء الإعلاميين والمواد المستخدمة

كتحقيق لمحتوى المواد الموصوفة ثم يتم إصلاح القواميس التي تم تنقيحها من قبل الخبراء

أولا واختبارها مرة أخرى إلى خبير المواد ووسائل الإعلام.

2. تجربة الميدان

هذا تجربة الميدان لمعرفة مدى ملاءمة قاموس الجيب باللغة العربية

فيالصف السابع المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية ميدان. تجربة تم خلال عملية

التعلم باستخدام قاموس جيب اللغة العربية. الخصائص وحدة تجربة يجب أن تكون

معتمدة بشكل واضح وكامل، بما في ذلك في اختيار وحدة تجربة. في تجربة المنتجات يهدف

المنتج إلى تحديد جاذبية تصميم قاموس جيب اللغة العربية الصحيح لتحسين إتقان

المفردات للطلاب الصف السابع المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية ميدان.

و. مخرجات المنتجات

مخرجات المنتج بحث تطويري هو منتج في شكل قاموس جيب اللغة

العربية باستخدام لغتين، العربية- اندونيسيا. هذا القاموس تحميل :

(1) المفردات والمصطلحات المحيطة باستخدام المفردات في الحياة اليومية

وخاصة المصطلحات الجديدة التي غالبا ما تستخدم من قبل المعلمين

والطلاب والبيئة والمدرسة.

(2) نظام بحث مفردات أسهل لأنه يستخدم نظام توضيح.

(3) إرشادات استخدام القاموس البسيطة والمفهومة.

(4) ثنائي اللغة (عربي - إندونيسي) بحيث يمكن استخدامه للترجمة من

العربية إلى الهاسا الإندونيسية أو لفهم النصوص العربية.

(5) المراجع المستخدمة من قبل الباحثين في صياغة هذا القاموس جيب هي

القواميس على الانترنت، والقواميس المشتركة الأخرى

(6) اندونيسيا-العربية

من جانب التصميم، هذا القاموس لديه تصميم غطاء أمامي جيد وغطاء خلفي

تمثيلي لعالم التعليم . كل المفردات المكتوبة بالمحرف لطيف وواضح. محتويات القاموس

منظمة بدقة (جزء لغة المصدر وخط المقطع للغة الهدف). حاول الباحثون أيضا لاختيار

جودة الورق وجيد المنتج القاموس ملزم، قوية وسهلة الاستخدام من قبل القراء

الباب الرابع

نتائج البحث

أ. نتائج البحث

يتم وصف نتائج البحث وفقاً لمراحل أبحاث التطوير من Borg and Galls والتي تم

تبسيطها لتشمل : تعريف، تصميم، تطوير.³⁶

1. تعريف

تتم المرحلة المحددة من خلال تحليل الاحتياجات كأساس لتجميع قاموس

الجيب، تحليل الاحتياجات يتكون من تحليل الطلاب، تحليل المواد، وصياغة الأهداف.

لاحظ تحليل الطلاب أساليب تعلم الطلاب وقدرة الطلاب على إتقان اللغة العربية، تحليل

المواد، اختيار وجمع المواد لاستخدامها في إعداد قواميس الجيب. صياغة الأهداف، ترتيب

الأهداف في صنع قواميس الجيب لتجميع أفضل. يتم إجراء تحليل الاحتياجات من خلال

أنشطة الملاحظة في المدرسة التي يجري فيها البحث، وهما المدرسة المتوسطة الحكومية

الثانية، ميدان ومن خلال التحقق من صحة الخبراء، قائمة الاسئلة , مقابلة مع مدرسي

المواد وتجارب المنتج على العديد من الطلاب،

³⁶ Borg R., & Galls, S. K. (2007). Qualitative research for education: An introduction to theory and methods Boston: Pearson/Allyn and Bacon, p 204-210

2. تصميم

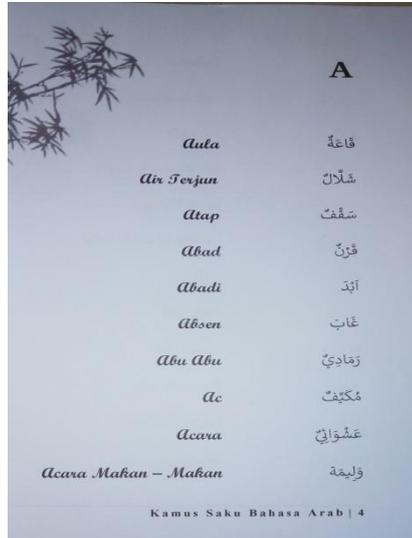
حاصل استرداد في تحديد، ثم تخطيط القاموس الجيبى اللغة العربية.

تصميم القاموس الجيبى اللغة العربية منها :

1. القاموس الجيبى اللغة العربية الحجم 51 با سمك الورق 0,5 باستخدام

نوع الكتابة كاليبرى لايت (الكتابة العربية)، ونوع الكتابة سيناريو م ت

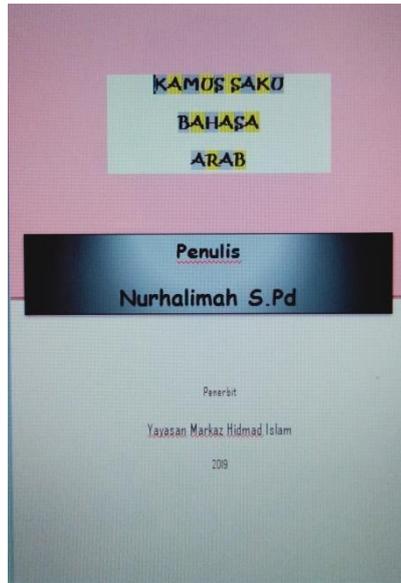
الترباس (الكتابة اندونيسيا)، با الحجم 16 و 15، يمكن رؤيتها في الصورة :



2. الغلاف الامامى : موضوع اللغة العربية هي القاموس الجيبى اللغة العربية،

اسم المؤلف نورحليمة، الغلاف الوان تركيبة ،احمر واسود، الغلاف الامامى

منها الصور



3. صفحة استهلال، شرح موجز عن تعريف القاموس الجيبي، وظيفة القلموس

الجيبي، أهداف المستخدم القلموس الجيبي، فوائد القلموس الجيبي،

التاريخ، المكان و اسم المؤلف القلموس الجيبي.

4. صفحة محتويات، قوائم المفردات ابجديا

5. صفحة المحتوي القاموس الجيبي، المفردات تستخدم يوميا المفردات يحتوي

على معاني أخرى غير الأفعال، الاعداد المفردات في القاموس الجيبي 1836 ,

صفحة المحتوى 175

6. صفحة قائمة المصادر، قوائم المصادر الذي يستخدم كمصدر مرجعي

القاموس الجيبي اللغة العربية.

7. الغلاف الخاطمة، موضوع القاموس الجيبى هي القاموس الجيبى اللغة العربية، شرح موجز القاموس الجيبى، الغلاف القاموس لون مزيج من الأحمر والأسود، الغلاف صفحة منها الصور



3. تطوير

سيتم إعداد وتصميم الأجزاء التي تم التخطيط لها في مرحلة التخطيط،

بحيث يصبح ترتيبا في هذه المرحلة. ترتيب المنتج النهائي ثم تصحيح من المحاضرين

الخبراء، هي أعضاء وسائل الإعلام التعلم. وقبلها، الباحثة إجراء البحوث السابقة با

العطاء القائمة الاسئلة الى المتعلمين لفهم آرائهم حول إتقان المفردات اللغة العربية

استخدام القاموس الجيبى في الفصل.

حاصل من تصحيح يحتوي على تعليقات واقتراحات استخدم كمرجع

لإصلاح القاموس الجيبى قبل استخدم تجربة الميدان، بعد تنقيح المنتج ثم الباحثة

بالاعطاء اختبار بعدي للمتعلمين الذي درس بالفعل القاموس الجيبي، اختبار بعدي بعد

أن يعمل الدارسون أولاً على الأسئلة اختبار قبلي لقياس ترقية النتائج تعلم باستخدام

القاموس الجيبي.

حاصل البيانات يستخدم لمراجعة قاموس الجيبي حتي المنتجات القاموس

الجيبي النتائج أفضل ووفقاً للأهداف.

ب. صحة تصحيح المحتوى القاموس

الهدف تصميم من القاموس الجيبي هنا جهود المعلمين المخصصة لتحقيق

الأهداف التعليم في تصميم اللغة، يعنىاستتع ان اتقان المفردات اللغة العربية عمل

التدريس والتعلم في أنشطة الاستماع، تكلم / فهم صور او كتابه، وكذلك في رسم أو كتابة

بسيطة، وأنواع أخرى من مهارات الأطفال وأنواع أخرى من مهارات الأطفال.

هذه المرحلة هي تصحيح وتنقيح القاموس الجيبي اللغة العربية من قبل خبراء

القاموس الجيبي اللغة العربية، حاصل تحليل الى تصحيح أجزاها الخبراء تستخدم كمادة

اعتبارية لمراجعة القاموس الجيبي اللغة العربية التي تصميم استيفاء معايير الأهلية يعنى :

متوسط	معايير تصحيح
4.00 – 3.26	صحيح ولا تصحيح

مقبول ولا تصحيح	25.3 – 2،51
اقل صحيح، بعض المحتوي تصحيح	2،50 -1،76
لا صحيح و تصحيح مجموعة	75 ، 1 – 1،00

إذا القاموس الجيبى اللغة العربية جاهز للقيام تجربة ميدان. حاصل تصحيح

تصميم منها الجوانب الإعلامية للقاموس الجيبى العربية التي يجري تطوير. حاصل

تصحيح تطوير. وضع منها :

(1) المرحلة نتائج تقييم خبراء وسائل الإعلام

بيانات تقييم الجدوى القاموس الجيبى من قبل أعضاء وسائل الإعلام

عن جوانب الوظائف والفوائد، وجوانب خصائص القاموس، واختيار التعلم. ويمكن

المشاهدة في الجدول بنتائج تقييم الجدوى لقاموس الجيب الذي أجراه خبير إعلامي.

رقم	تقييم الجانب	متوسط درجة
1	حجم الوحدة النمطية	2،5
2	تصميم الغلاف القاموس الجيبى	2،6
3	تصميم محتويات القاموس الجيبى	2،1
	قيمة المتوسط	2،4

من قبل وسائل الاعلام قيمة المتوسط عن 2.51 - 3.25 يعني 2.4 معايير تصحيح

مقبول ولا تصحيح ، لان الباحثة تصحيح القاموس الجيبي.

(2) تصحيح المنتجات

استنادا إلى بيانات تقييم الجدوى التي وضعها خبير وسائط الإعلام،

القاموس الجيبي اللغة العربية تم إصلاحه منها :

1. تصغير حجم القاموس

2. استبدال نوع كتابة القاموس

3. يتم تقليل التباعد بين المفردات

ج. تجربة الميدان القاموس الجيبي

بعد التحقق منتصحيح القاموس الجيبي اللغة العربية ثم تصحيح المنتجات اذا

تجربة المنتجات في الميدان با المزيد من أعداد الطلاب. تجربة المنتجات أجريت للحصول

على بيانات فعالية المنتج من القاموس الجيبي تطويره لدعم نتائج تعلم لغة الطلاب.

التجارب التي أجريت من خلال اختبار قبلي واختبار بعدي.

هذا تجربة المنتجات تنفيذ في المدرسة المتوسطة الحكومية الثاني ميدان في الرابع

في الشهر يوني بالاعداد 20 الطلاب في الصف السابع

د. البيانات حاصل ترقية حاصل التعليم

المشكلة المستخدمة في اختبار قبلي و اختبار بعدي لفهم ترقية اتقان المفردات في

تعلم اللغة العربية. المشاكل المستخدمة لاختبار ترقية معرفة الطلاب اعداد 20 مشاكل

تعطى لتلاميذ الصف السابع اعداد 20 الطلاب.

اختبار قبلي تعطى قبل استخدام القاموس الجيبي و اختبار بعدي تعطى بعد

استخدام القاموس الجيبي, با المعايير:

متوسط	معايير تصحيح
100 – 81	جيد جداً
80 – 61	جيد
60 – 41	جميل جداً
40 – 10	ليس جيداً

حاصل الاكتساب القيمة اختبار قبلي و اختبار بعدي منها :

رقم	الاسم الطلاب	قيمه اختبار قبلي
1	دندا رحمداني	60
2	سلو املينسة	60
3	محمد خدفي	60
4	محمد رفي رشيد	60
5	هخسان املا	55

55	محمد نونخ	6
55	سبري انتتا	7
50	محمد ارفان	8
50	هميرا تكياه	9
50	جليسا نورل افياء	10
50	ابد الاجيز	11
50	محمد الوي اريف	12
50	مسديليما الفياء	13
50	زهرا رسكياة	14
50	سلسبيلاندني	15
45	سلسبيلاندني	16
40	نور افريجا فترى	17
30	فلا اوناني	18
30	اجون حرنندو	19
30	سوزى انجربني	20
49	قيمة المتوسط	

حاصل الاكتساب القيمة اختبار بعدي و اختبار بعدي منها :

رقم	الاسم الطلاب	قيمه اختبار بعدي
1	دندا رحمداني	100
2	سلو املينسة	100

95	محمد خدي	3
95	محمد رفي رشيد	4
90	هخسان املا	5
90	محمد نونخ	6
90	سيري انتتا	7
90	محمد ارفان	8
90	هميرا تكياه	9
90	جليسا نورل افياة	10
90	ابد الاجيز	11
90	محمد الوي اريف	12
90	مسديليما الفياة	13
90	زهرا رسكياة	14
85	سلسبيلا انديني	15
85	سلسبيلا انديني	16
80	نور افريجا فترى	17
80	فلا اوناني	18
80	اجون حرنندو	19
80	سوزى انجربني	20
89	قيمة المتوسط	

مقارنة من حاصل القيمة اختبار قبلي و القيمة اختبار بعدي هي حاصل قيمة

المتوسط اختبار قبلي 49 يعني موضع 41 – 60 معايير تصحيح جميل جداً، ثم قيمة المتوسط

اختبار بعدي 89 يعني موضع 81 – 100 معايير تصحيح جيد جداً

هـ. استعراض المنتج النهائي

استناداً إلى نتائج تقييم خبراء وسائط الإعلام و الطلاب، القاموس الجيبى اللغة

العربية بالفعل يستحق استخدام ولكن لا تزال بحاجة إلى بعض التصحيح على

القاموس الجيبى. المنتج النهائي من القاموس الجيبى اللغة العربية منها

1. القاموس الجيبى اللغة العربية الحجم با سمك الورق 0,5 باستخدام نوع

الكتابة اريل (الكتابة العربية)، ونوع الكتابة تيمس نيورامن (الكتابة

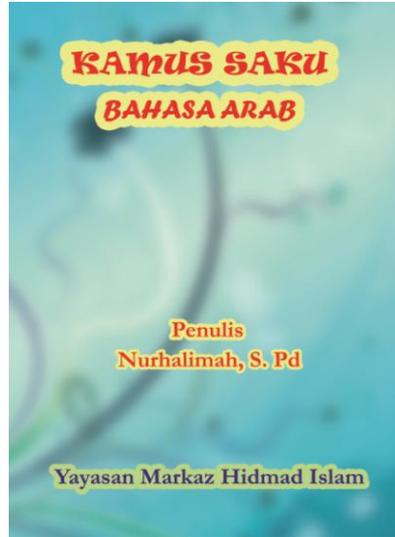
اندونيسيا)، با الحجم 10 ، يمكن رؤيتها في الصورة :

A	
قاعة	Aula
هتاج	Air Terjun
سقف	Atap
قرن	Abad
قدي	Abadi
غيب	Absen
رغابى	Abu Abu
مكوك	Ac
خطواتى	Acara
وليمة	Acara Makan
ماد	Adakah
رغيف	Adonan Roti
دين	Agama
وكيل السر	Agen

2. الغلاف الامامي : موضوع اللغة العربية هي القاموس الجيبي اللغة العربية،

اسم المؤلف نورحليمة، الغلاف الوان تركيبة ،احمر وازرق، الغلاف الامامي

منها الصور



3. صفحة استهلال، شرح موجز عن تعريف القاموس الجيبي، وظيفة القلموس

الجيبي، أهداف المستخدم القلموس الجيبي، فوائد القلموس الجيبي،

التاريخ، المكان و اسم المؤلف القلموس الجيبي.

4. صفحة محتويات، قوائم المفردات ابجديا

5. صفحة المحتوي القاموس الجيبي، المفردات تستخدم يوميا المفردات يحتوي

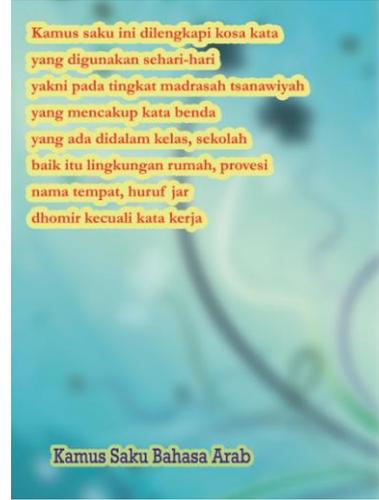
على معاني أخرى غير الأفعال، الاعداد المفردات في القاموس الجيبي 1836 ,

صفحة المحتوى 143

6. صفحة قائمة المصادر، قوائم المصادر الذي يستخدم كمصدر مرجعي

القاموس الجيبى اللغة العربية.

7. الغلاف الخاطمة، موضوع القاموس الجيبى هي القاموس الجيبى اللغة العربية، شرح موجز القاموس الجيبى، الغلاف القاموس لون مزيج من الأحمر والأزرق، الغلاف صفحة منها الصور



لون الأحمر استخدام الغلاف، لان لون الأحمر تسبب السطوع، مثيرة

للاهتمام، متوقع باستخدام الطلاب اللون الأحمر سيكون أكثر عاطفي و التركيز على التعلم.

اللون الأسود يثير تأثير شركة اللون الأزرق المتوقع يجعل الطلاب جادين تعلم القاموس و

بجدية في التعلم.

و. الفصل

1. تطوير القاميس الجيبى باستخدام منهج بحث تطويري. مراحل تطوير

القاموس الجيبى منها تحديد، ثم تخطيط، هذه المرحلة لحصول تصميم

- و عملية صياغة القاموس. المرحلة الثالثة هي تطوير، هذه المرحلة من القاموس الجيبى الانتهاء، ثم تصحيح، القاموس تصحيح ثم تجربة الى الطلاب الصف السابع المدرسة المتوسطة الحكومية الثاني ميدان.
2. نتائج تقييم تطوير جيب القاموس العربي من قبل خبراء الإعلام الحصول على النقاط بمتوسط 2، 4 معايير تصحيح مقبول ولا تصحيح ، بعد تصحيح اذا استخدام القاموس لطلاب.
3. تحسين نتائج التعلم استخدام اختبار قبلي و اختبار بعدي، 20 سؤالاً تعطى لتلاميذ الصف السابع. حاصل قيمة المتوسط اختبار قبلي 49 يعني موضع 41 – 60 معايير تصحيح جميل جداً، ثم قيمة المتوسط اختبار بعدي 89 يعني موضع 81 – 100 معايير تصحيح جيد جداً. اذا لترقية إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية , ميدان هي الناجح .

الباب الخامس

الخاتمة

أ. خلاصة

استناداً إلى نتائج البحث و الفصل، ثم اختتمة نتائج البحث و تطوير

القاموس الجيبي اللغة العربية هي :

1. هذا القاموس الجيبي استخدام با البحث تطوير منها تعريف او با

البحث تطوير، ثم تصميم. تصميم المنتجات وترتيب المنتجات . تطوير منها تصحيح وسائل

الاعلام و الاخر اختبار فعالية القاموس من قبل طلاب الصف السابع.

2. القاموس الجيبي باللغة العربية يحتوي على فئات جيدة تقييم

تصحح يح خبراء وسائل الإعلام با النتيجة مقبول ولا تصحيح في تصحح يح وسائل الإعلام

القاموس الجيبي منها في الفئة 2،4 ، بعد تصحيح وفقاً للتقييم وسائل الإعلام اذا

القاموس استخدام القاموس.

3. القاموس الجيبي هي الناجح لترقية اتقان المفردات الطلاب

بالحاصل قيمة المتوسط اختبار قبلي 49 يعني موضع 41 – 60 معايير تصحيح جميل جداً، ثم

قيمة المتوسط اختبار بعدي 89 يعني موضع 81 – 100 معايير تصحيح جيد جداً. وبالتالي فإن

القاموس الجيبى يستحق استخدامها كما تعليم .من يمكنه مساعدة الطلاب لفهم أفضل

للمواد التي تم تدريس.

لذلك زيادة نتائج التعلم استخدام القاموس الجيبى اللغة العربية ينتهي إلى

الفئة العليا.

ب. مزايا المنتج

مزايا المنتج في البحوث تطوير القاموس جيبى اللغة العربية منها :

1. القاموس الجيبى اللغة العربية صغير يمكن أن تؤخذ في أي مكان
2. المفردات المستخدمة على وجه الخصوص للاستخدام اليومي هو السم

لا فعل

3. هذا القاموس الجيبى اللغة العربية المفضل للطلاب الصف السابع

ج. مقترحات

1. نتوقع للقارئ لتقديم مقترحات، التعليقات للإصلاحات لأن البحث

لا يزال بعيدا عن الكمال

2. نتوقع الباحثة لقراءة نتائج البحث بعد الانتهاء بحث وكاتب تم

إصلاحه من قبل المشرف

3. نتوقع المشرف لتحسين البحث من اللغة، تعديل كل فقرة

4. نتوقع الطلاب لترقية إتقان المفردات اللغة العربية.

المراجع

أ. المراجع بالعربية

الجرجاني, دلائل الأعجاز, الرباط, دار الأمان, ٩٨٩١

الخفاجي, سر الفصاحة, القاهرة, ٣٥٩١

السلام, عبد, اللغويات العامة مدخل اسلامي و موضوعات مختارة, كوالا لمبور, الجامعة

الاسلامية العالمية يماليزيا, دار التجديد للطباعة و النشر و الترجمة, ٢٠٠٢

القران صورة الزمر 27 – 28

القران صورة يوسف 02

ب. المراجع بالانجليزية

Borg ,Galls, Qualitative research for education: An introduction to theory and methods boston: pearson/Allyn and Bacon, 2007

Heskett, John, *Design: A Very Short Introduction*, New York, Oxford University Press, 2002.

ج. المراجع بالاندونسيا

- Amir, Yasraf , *Sebuah Pengantar Komprehensif* , Yogyakarta, Jalasutra, 2010.
- Chair, Abdul, *Leksikologi dan leksikografi indonesia*, Jakarta, Rineka Cipta, 2007.
- Emzir, *Metode Penelitian Pendidikan Kuantitatif & Kualitatif*, Depok, PT.Raja Grafindo Persada, 2017.
- Ghafur, Atthar, *Muqaddimah al-shihah*, Bairut, Dar al-ilm al-malayin, 1979.
- Hamid, Abdul, Mustofa Bisri, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang, UIN Malang Press, 2008.
- Hermawan, Acep, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung, PT Remaja Rosdakarya, 2014.
- Moleong, Lexy , *metodologi penelitian kualitatif*, Bandung, rosda, 2014.
- Mukhtar, Ahmad, *Shina 'tul Ma 'ajim Al-hadist*, Kairo, 'Alam Al-kutub, 1998.
- Mutholib, Abdul, *Lu 'batul qamus : cara memperkaya mufradat*, Arabia, vol 7 no 1, 2015.
- Nasution, Permohonan, *Qawaid Nahu*, Medan, Fakultas Tarbiyah IAIN SU, 2010.
- Nasution, Sahklid, *Pengantar Linguistik*, Medan, IAIN PRESS, 2010.
- Nasution, Sahkolid, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, Jawa Timur, CV. Lisan Arabi, 2011.
- Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*, Malang, Uin Malang Press, 2008.
- Rahmaini, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Medan, Perdana Publishing, 2015.
- Roscoe, *Research Methods for Business*, New York, Holt Rinehart & Winston, 1982
- Rosyidi, Wahab, *Memahami Konsep Dasar*, UIN Maliki Press, 2011.

Sachari, Agus, *Metodologi Penelitian Budaya Rupa*, Jakarta, Penerbit Erlangga, 2005.

Saeuhuddin, Ahmad, *Tradisi Penyusunan Kamus Arab*, Medan, Publishing, 2005.

Salim, *Metode Penelitian Kualitatif*, Bandung, Citapustaka Media, 2018.

Sanjaya Wina, *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*, Jakarta, Kencana Prenada Media Group, 2010.

Suryani, Elis, *Perkamusan Teori Dan Praktik*, Sumedang, Alqaprint Jatinangor, 2014.

Syaodih, Nana, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung, Remaja Rosdakarya, 2005.

Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*, Yogyakarta, UIN MALANG PRESS 2008.

<http://www.umi.ac.id/berita> diakses tanggal 10 februari 2019